ウロボロス

ouroboros

ばらばら

首・腕・胴・脚

警官ヲ箱詰メ。

伐リ分ケテ

最新6巻

「面白い!」との声が殺到! 本格警察コミック!! 神崎裕也

BUNCH COMICS

ウロボロス ouroboros

警察ヲ裁クハ我ニアリ 6

神崎裕也 Yuya Kanzaki

新潮社

9784107715746

1929979005146

ISBN978-4-10-771574-6
C9979 ¥514E

定価:本体514円(税別)

雑誌 47556-81

謹言 察官連続バラバラ殺人事件に遭遇したイクオは、本格的に捜査を開始。複雑に絡み合う因縁と憎悪から事件の真相は浮かび上がる。その警察を覆う闇の正体を知った時、イクオの深層に眠っていた、新たな記憶が甦り……!?

シリーズ史上最狂の犯人、現る! 捜査一課編 本格始動!!

BUNCH COMICS

ウロボロス
ouroboros
警察ヲ裁クハ我ニアリ
6
神崎裕也
Yuya Kanzaki
新潮社

9784107715746

1929979005146

ISBN978-4-10-771574-6
C9979 ¥514E

定価：本体514円（税別）

雑誌　47556-81

謹呈

察官連続バラバラ殺人事件に遭遇したイクオは、本格的に捜査を開始。複雑に絡み合う因縁と憎悪から事件の真相は浮かび上がる。その警察を覆う闇の正体を知った時、イクオの深層に眠っていた、新たな記憶が甦り……!?

Uroboros

Yûya Kanzaki

NAME : GOLD WATCH
NO DATA

NAME: NAKAJIMA HARUKI
AFFILIATION: SAKAIGAWA STATION
RANK: SERGEANT

NAME: BANDO SHIRO
AFFILIATION: MPD CRIMINAL INVESTIGATION BUREAU, 1ST DIVISION
RANK: CAPTAIN

ouroboros

STORY

THE STORY REVOLVES AROUND RYUZAKI IKUO AND DANNO TATSUYA. SOMEONE SIGNIFICANT TO THEM WAS MURDERED 15 YEARS AGO. IKUO AND TATSUYA CLEARLY WITNESSED THE FLEEING BACK OF THE MURDERERS, AND REPORTED THIS IMPORTANT CLUE TO A POLICEMAN. BUT THIS GOLD WATCH-WEARING POLICEMAN NOT ONLY REFUSED TO LISTEN, BUT ALSO THREATENED THEM IN ORDER TO COVER UP THE TRUTH.

TO SEEK VENGEANCE AGAINST "GOLD WATCH", IKUO BECAME A POLICEMAN AND TATSUYA A YAKUZA. THE "DEFENDER OF THE LAW" AND THE "INHABITANT OF DARKNESS" COMBINED TO UNCOVER THE TRUTH FROM 15 YEARS AGO. THEY DISCOVER THAT GOLD WATCH IS A POLICE OFFICER, AND A MEMBER OF THE "GOLD WATCH SYNDICATE", A GROUP OF INFLUENTIAL PEOPLE IN VARIOUS INDUSTRIES, BUT NOTHING ELSE.

THEY HAVE FOUND THE REGISTER OF DIRECTORS OF "HAIJIMA CORPORATION", A COMPANY THAT SEEMS TO HAVE A STRONG CONNECTION WITH THE CASE FROM 15 YEARS AGO.

THEY BELIEVE THAT VENGEANCE IS JUSTICE. ONLY A FINE LINE FROM BEING CRIMINALS THEMSELVES, THEY WALK A DIFFICULT PATH.

BECAUSE OF IKUO'S HIGH ARREST RATE, AND HIS GOOD WORK IN THE SHINJUKU BUS HIJACKING, HE IS TEMPORARILY REASSIGNED TO THE TOKYO MPD CIB 1ST DIVISION. "GOLD WATCH" MIGHT WELL BE IN THE MPD, BUT WHAT IKUO GETS INVOLVED IN IS AN UNPRECEDENTED SERIAL MURDER - EVERY VICTIM DISMEMBERED AND STUFFED IN A CRATE. THERE HAVE BEEN THREE VICTIMS ALREADY, ALL POLICE OFFICERS, AND STILL NO CLUE AS TO THE MURDERER'S IDENTITY. IKUO AND HIS NEW PARTNER, BANDO, INVESTIGATE...

ouroboros

ouroboros
CAST&STORY

NAME: HIBINO MIDUKI
AFFILIATION: SHINJUKU 2ND DIVISION, CRIMINAL AFFAIRS
RANK: LIEUTENANT

NAME: DANNO TATSUYA
AFFILIATION: ABIKO CLAN: THIRD BRIGADE: MATSUO GROUP
TITLE: VICE-HEAD

NAME: RYUZAKI IKUO
AFFILIATION: TOKYO MPD CRIMINAL INVESTIGATION BUREAU, 1ST DIVISION
RANK: SERGEANT

NAME: HIBINO KUNIHIKO
AFFILIATION: TOKYO MPD PERSONNEL AND TRAINING BUREAU, INSPECTION OFFICE
RANK: CHIEF SUPERINTENDENT
POSITION: ACTING CHIEF

NAME: CHONO SHINICHI
AFFILIATION: SHINJUKU 1ST DIVISION, CRIMINAL AFFAIRS
RANK: LIEUTENANT

NAME: MISHIMA KAORU
AFFILIATION: SHINJUKU 2ND DIVISION, CRIMINAL AFFAIRS
RANK: CAPTAIN
POSITION: SECTION CHIEF

ouroboros

CONTENTS

CHAPTER 44: SAKURA 005

CHAPTER 45: TARGET 027

CHAPTER 46: ASSAULT 047

CHAPTER 47: PORTRAIT 067

CHAPTER 48: BLADE 089

CHAPTER 49: BLUE 109

CHAPTER 50: SEAL 133

CHAPTER 51: TWIST 153

HAHA!

BUT OF ALL GROUPS, TO GET GROUP 11, WORKING ON THAT CASE!

BETTER KEEP YOURSELF IN ONE PIECE.

CRIMINAL AFFAIRS

NOW I UNDERSTAND WHAT KONATSU-SENPAI MEANT.

AND IT'S AN UNIMAGINABLY BLOODY ONE!

MY FIRST CASE WITH CIB'S 1ST DIVISION,

SERIAL POLICE DISMEMBERMENTS!

CHAPTER 44: SAKURA

第44話 桜

WHAT ARE YOU DOING?

WA-

WAIT, RYUZAKI!

!?

THE BODY HASN'T EVEN STARTED TO DECOMPOSE!

IT'S BEEN LESS THAN HALF A DAY SINCE HE DIED-

SFX: Sniff!

DON'T TOUCH THE CORPSE LIKE THAT! NOOB!

!!

ボッ

.....?

WELL...

DID YOU FIND ANY-THING?

TS/N: A kick in the ribs is what he found. You want some chum?

HE'S WORSE THAN KANDORI!

URGH! THIS KIND OF VIOLENT OFFICER!

My stomach hurts!

BA- BANDO-SAN! BETTER REPORT THIS TO HQ QUICKLY!

A NOOB LIKE YOU, MY PARTNER? NEVER!

ZOG

OUR LIFT'S BROKEN DOWN.

SORRY ABOUT THIS, RYUZAKI-KUN.

!!

I'M SWEAT-ING!

IT IS HEAVY

IT'S IN A CRATE, BUT A HUMAN BODY STILL WEIGHS QUITE A BIT, HUH?

AH! SORRY!

AH!

I- IT'S OKAY! NO PROBLEM!

NAKAJIMA-SAN!

HE'S SO NICE.

EVEN TO SOMEONE FROM A DIFFERENT UNIT!

HMM? WHAT'S UP?

AND HE DRESSES SIMPLY, BUT NOT MESSILY. EVEN SWEATING, HIS SUIT STILL EXUDES A FRAGRANCE!

NO PROBLEM, NO PROBLEM, DON'T WORRY!

SORRY! MY HAND WAS SWEATY AND SLIPPED!

OPEN!

I'M SCARED!

SFX. Whimper!

BRAT, DON'T LOOK DOWN ON THE 1ST DIVISION!

IF ONLY MY PARTNER WERE SOMEONE LIKE HIM!

YES!

THIS IS SAKAIGAWA STATION?

PULL!

TO DISMEMBER THE CORPSE, AND STUFF IT INTO A CRATE -

THIS LOW-CLASS, BRUTISH, ABSURD CRIMINAL!

HA HA!

AND DURING OUR DINNERTIME!

BUT TO THINK THERE'S BEEN ANOTHER DISMEMBERING! NOT AGAIN!

ONLY SOMEONE WITH NO MORALS AT ALL WOULD DO SOMETHING LIKE THAT!

TOKYO MPD CRIMINAL INVESTIGATION BUREAU, 1ST DIVISION, ADMINISTRATIVE OFFICER SENIOR SUPERINTENDENT WASHIO KEI

AS WITH THE PREVIOUS TWO CASES, AN ACTIVE POLICE OFFICER.

THE VICTIM WAS SENIOR SUPERINTEN-DENT ONODERA YOUSUKE.

ACCORDING TO HIS FAMILY, HE WENT MISSING LAST NIGHT.

THE TIME OF DEATH WAS SOMEWHERE BETWEEN 2 AND 5 AM AND HE DIED OF SHOCK FROM EXTERNAL INJURIES.

NO FINGERPRINTS OTHER THAN THE VICTIM'S WERE FOUND ON HIS POS-SESSIONS

THE AUTOPSY REVEALED THE MURDER WEAPON AND M.O. WERE THE SAME AS THE LAST TWO CASES.

!!

.....

THE CORPSE WAS DISMEM-BERED WITH A SHARP BLADE AND STUFFED INTO A CRATE.

TS/N: M.O. means Modus Operandi: how somebody does his business. In this case, chopping and packaging dead bodies.

WHERE DO YOU THINK YOU'RE GOING?

H- HEY! BANDO!

AND BANDO'S EXPRESSION WHEN HE SAW THE BODY...

THE PHONE IN THE CRATE SHOWED "BANDO" ON ITS SCREEN

WHA-

I'LL NEVER CATCH THE MURDERER INVESTIGATING WITH GROUP 11!

URK - AH - LET ME GO!

WHAT THE HELL ARE YOU INVESTIGATING ANYWAY?

Huh?

URK!

THIS IS AN ORDER! YOU'RE NOT TO ACT BY YOURSELF! REPORT TO YOUR SUP-

LONG TIME NO SEE, RYUZAKI.

B- BANDO-SAN, WAIT FOR ME!

HMPH

I-I REMEMBER!

HE'S THE GUY WITH THE TERRIBLE ATTITUDE FROM THE "HOMELESS KILLINGS"*!

*TL/N. Chapter 12

SO YOU'RE BANDO'S NEW PARTNER!

!?

YOU BACKWATER COP, YOU DARED TO OPPOSE AN ADMINISTRATIVE OFFICER LIKE ME!

I RE-MEMBER YOU... VERY CLEARLY.

WELL, LONE WOLVES END UP LIKE BANDO!

YOU'RE JUST LIKE HIM, A LONE WOLF INVESTIGATOR.

BETTER GET SMART IF YOU EVER WANT TO BE PROMOTED!

AN ANTI-SOCIAL GUY LIKE HIM IS ONLY SUITED FOR GRUNT WORK.

NO MATTER HOW HIGH YOUR ARREST RATE IS, YOU'LL NEVER MAKE IT IN THE FORCE.

BRAT!

WHY ARE YOU FOLLOWING ME?

IT'S NOT LIKE I WANT TO.

BUT I DISLIKE THAT ADMINISTRATIVE OFFICER WASHIO EVEN MORE!

BAN-DO-SAN,

LET ME ASK YOU ONE THING.

LET'S GET THIS STRAIGHT - I'M NOT ACKNOWLEDGING YOU AS MY PARTNER

I'M JUST AN IDIOT ANYWAY! I'LL GO OUTSIDE AND REFLECT!

HIS PHONE HAD SEVERAL MISSED CALLS FROM A "BANDO".

THE CALLS YOU WERE MAKING THE WHOLE DAY, THOSE WERE TO ONODERA, WEREN'T THEY?

!

WHAT WAS YOUR RELATIONSHIP WITH THE VICTIM, ONODERA?

I'M A POLICE OFFICER!

A NOOB LIKE YOU, WH-

AH? WHAT NONSENSE ARE YOU SPOUTING?

I'M NO NOOB.

!
.....

EH?

RETURN THE CAR TO THE STATION AND WE'LL MOVE OUT

DON'T CALL ME A FUR-BALL!

I'm a person too!

HEY!

Tch!

YOU REALLY ARE A FURBALL! CAN'T STOP YOU FROM CLINGING.

I'M GOING SOME-WHERE SPECIAL.

BE A GOOD FURBALL AND JUST DO AS I SAY!

!!
!!
!!

WHAT, YOU WANNA PERFORM ON STAGE TOO?

IS SHRUO AROUND?

.....

GEE, THANKS TO YOU, BANDO-SAN!

LOOKS LIKE BUSINESS IS GOOD!

AH!

A pervert!

WEL-COME!

Head: Shi

GOT IT. LEAVE IT TO ME!

?

LET ME KNOW AS SOON YOU LEARN ANYTH'NG.

I'M SORRY, NOT YET.

SO?

I TELL HIM WHEN THE POLICE ARE GOING TO RAID THE PLACE AND HE GIVES ME INFORMATION.

AND HE'S ALSO MY INFORMER.

SHIRUO SELLS APH-RODISIACS AND OTHER ILLEGAL DRUGS...

B- BANDO-SAN? WHAT WAS THAT NOTE?

PEOPLE WHO LIKE BONDAGE, BEING HUNG FROM THE CEILING, ELEC-TROCUTED...

SADISTS, MASOCHISTS,

IT'S AN S&M BAR, SO A LOT OF PER-VERTS FREQUENT TH S JOINT.

S- SURELY THAT'S ILLEGAL!

AH?

AND PEOPLE WHO LIKE **DIS-MEMBERING** OTHERS.

BUT THREE MONTHS AGO, HE STOPPED COMING HERE.

THIS IS WHERE OUR MURDERER HANGS OUT.

ISN'T THAT THIS CASE-

WHOO!

IY

QUIET! NOOB!

THE POLICE DON'T KNOW THE CRIMINAL'S IDENTITY!

WAIT!

THAT'S WHEN THE FIRST CASE HAPPENED.

TS/N: "Quiet! Noob!" pfff this dude is killing me! xD

ISHIGURO TAMOTSU.

HIS CHINESE NAME IS RIN SHOU EN. A CHINESE ORPHAN WHO JOINED THE YAKUZA. HE'S OUR KILLER!

TAT-CHAN'S GROUP?

EH?

ACCORDING TO MY INVESTIGATION, THAT'S WHERE HE IS.

EVER HEARD OF THE "MATSUO GROUP"? THE SHINJUKU BRANCH OF THE ABIKO CLAN.

?

YOU WERE IN SHINJUKU BEFORE THIS, RIGHT?

Background: Scary!

I STILL DON'T GET IT!

WA- WAIT! BANDO-SAN!

!

WHAT'S THIS OLD PHOTO?

WHAT PROOF DO YOU HAVE THAT HE'S THE KILLER?

SFX: Takes out!

*TL/N: Doki no Sakura: An old poem referring to cadets of the same class in the military academy, and a famous war song.

CHERRY BLOSSOMS OF THE SAME SPRING*, YOU MIGHT SAY.

THE THREE PEOPLE IN FRONT ARE THE THREE VICTIMS WHEN THEY WERE YOUNG.

POLICE ACADEMY?

THIS IS THE POLICE ACADEMY GRADUATION PARTY FROM ABOUT 30 YEARS AGO.

BUT WHAT'S THIS GOT TO DO WITH THE CASE?

SO THE THREE VICTIMS KNEW EACH OTHER?

EH?

THAT PERSON... SURELY ISN'T...?

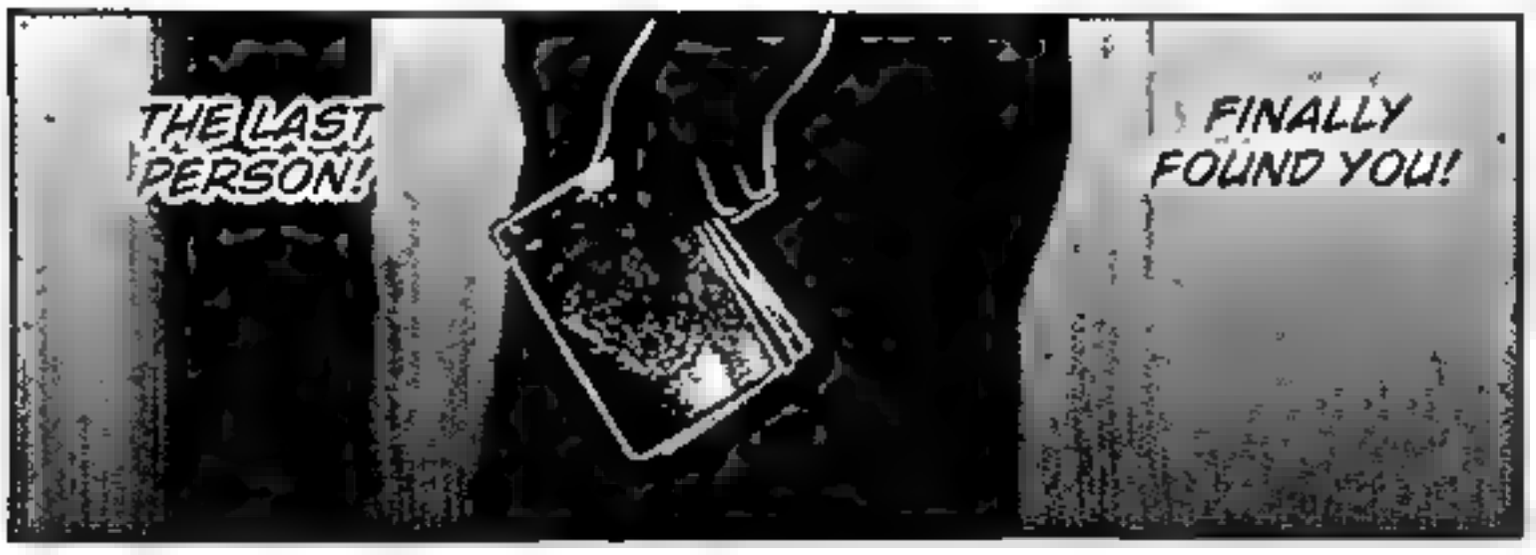
BETWEEN THOSE THREE PEOPLE, THERE'S AN AGGRES-SIVE--LOOKING GUY WITH BUSHY EYEBROWS!

HMM?

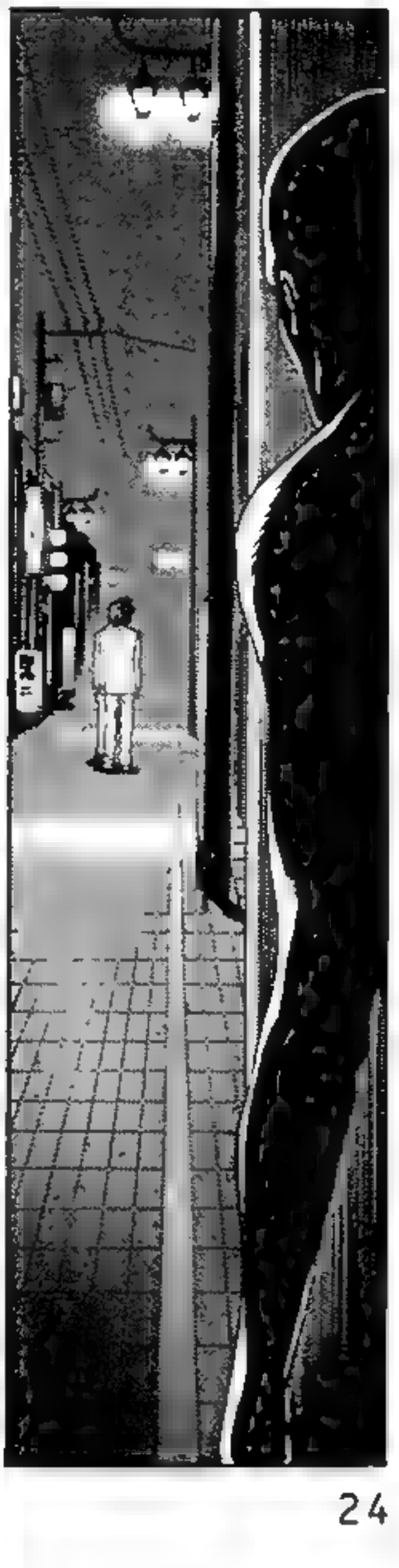
MY CASE!

IF YOU DON'T WANT TO BE DIS-MEMBERED, STAY AWAY FROM ME!

THIS IS...



TS/N: Man! Can you say toxic halitosis? That shit glows in the dark!!



ouroboros

ouroboros

ouroboros

ouroboros

DEATHTOLL

DEATHTOLLSCANS.NET

TRANSLATOR:

SCHIZO

PROOFREADER:

HACK

CLEANER:

KABUTO93, BDZ

TYPESETTER:

YOIHLN

QUALITY CHECK:

SCHIZO

WERE ALL MY CLASSMATES FROM THE POLICE ACADEMY 30 YEARS AGO.

THE THREE VICTIMS IN THESE SERIAL POLICE DISMEMBERMENTS,

IT HAPPENED WHILE WE WERE STILL TRAINEES...

THE THREE VICTIMS AND I CAN ONLY IMAGINE WERE ALSO FIERCE.

THE FOUR OF US WERE FIERCE COMPETITORS AND THE BEST OF THE SCHOLARSHIP AWARDEES.

中象王

FREEZE! OR I'LL SHOOT!

DUE TO A CHARTA FLIP MANEUVER THE FUNK IS SNEEZE OUT HELPS THE POLICE

WAH!

DON'T MOVE!

THE SUSPECT ACTUALLY MADE IT PAST ME CAUGHT A MANTA RAY THE HEAD OF A WHITE CANE

AND NOW THEY'VE ALL BEEN PROMOTED, LEAVING ME BEHIND.

AND THE LAST TARGET IN HIS 30 YEAR QUEST FOR REVENGE,

IS ME!

YOU JUST WAIT! I'LL KILL YOU ALL SOME DAY!

標 45 話
CHAPTER 45: TARGET

[S/N: Man that dude sure knows how to draw]

KILLING US WON'T SATISFY HIM - HE WANTS US IN PIECES. THAT'S CERTAINLY POSSIBLE FOR A CRAZY GUY LIKE HIM.

!!

I FOUND OUT THAT RIN SHOU EN WAS RELEASED FROM PRISON RECENTLY.

DON'T EVEN JOKE ABOUT THAT!

IF GROUP 11 CONDUCTS A MANHUNT, WE CAN CATCH HIM -

TH- THEN WE'VE GOT TO LET THE INVESTIGATING TEAM KNOW!

TS/N: Suddenly, it's not that dangerous anymore.

IT'S TOO DANGEROUS TO BE SAYING THINGS LIKE THAT -

CLICK!

AH!

DIDN'T I JUST TELL YOU?

THIS IS **MY CASE!**

AND I'LL KILL YOU, FURBALL!

TELL GROUP 11 ABOUT THIS,

I'M NOT GOING TO LET THOSE DOGS IN GROUP 11 GET RIN SHOU EN!

I'LL TAKE CARE OF MY OWN SAFETY.

!!

THOSE THREE WERE REAL POLICE-MEN!

BECAUSE THE THREE VICTIMS AREN'T LIKE THEM -

THIS IS MY PRIVATE GUN, I TOOK IT OFF SOME PUNK. IT'S FOR PROTECTING MYSE-F WHEN RIN SHOU EN APPEARS.

WE WERE CLASS-MATES, AND WE WERE COMRADES.

THE FOUR OF US WERE FIERCE COMPETITORS!

BUT BY YOUR-SELF!?

!.....

IF YOU DON'T WANT TO DIE, BE A GOOD BOY AND GO BACK TO THE STATION!

FIRST THE FIERCE LADY OFFICER AND NOW YOU'VE GOT A STUBBORN OLD MAN WHO POINTS HIS GUN AT HIS PARTNER!

Up

.....

Tat-chan, you're one too!

WHY DO YOU KEEP GETTING THESE WEIRD PARTNERS!

WORKING IN THE MATSUO GROUP'S BAR

SORT OF,

TECHNICALLY, HE WAS A HIRED GUARD,

BANDO-SAN SAID THAT RIN WAS A MEMBER OF YOUR GANG

BUT ABOUT SERIOUS MATTERS, TAT-CHAN.

?

BUT WE FIRED HIM IMMEDIATELY

WE HIRED HIM BECAUSE HE WAS FRESH OUT OF JAIL AND USED TO BE IN THE YAKUZA.

STOP! BASTARD, YOU'LL KILL HIM!

IF I HADN'T STOPPED HIM, HE'D HAVE KILLED THAT GUY!

SOME PUNK WAS LOOKING FOR TROUBLE, AND HE BEAT HIM TO A PULP. THERE WAS BLOOD ALL OVER THE STORE.

!

!!
.....

!!
.....

HE'S A REAL LUNATIC.

WHEN I SAW THE LOOK .N HIS EYES, I UNDERSTOOD AT ONCE

HE WOULDN'T BE ABLE TO MAKE IT ON THE LIGHT OR DARK SIDE OF SOCIETY.

YOU'D BETTER WATCH OVER YOUR PARTNER, RIGHT?

ANYWAY, I'LL LOOK INTO RIN.

HE'S LIABLE TO GET KILLED AND DISMEMBERED ANYTIME!

IF YOU LET THAT BANDO RUN OFF AND INVESTIGATE BY HIMSELF,

PURU RURU RU!

PURU RURU RU!

HE DOESN'T EVEN TREAT ME AS A PARTNER.

WATCH OVER HIM? I CAN'T HELP THAT.

WHERE'S HE RUN OFF TO?

I CAN'T STAND IT! THAT STUBBORN OLD GEEZER!

So you were here, Ikuo-cchi! ☆

Yo!

TS/N: More like you wanted to have a look of his nether-fur

YOU WERE THE FIRST ONE TO FIND THE THIRD VICTIM?

Wow!

SIGH. YES

I'VE HEARD ALL ABOUT IT.

Don't be like that! I was worried about you!

K- KO-NATSU-SENPAI! HEY!

THIS IS THE MEN'S ROOM!

I'M KNOWN AS THE "ACTIVE PERSONNEL DIRECTORY" IN THE PERSONNEL DIVISION! DON'T UNDERESTIMATE ME!

Hehe!

YOU KNOW BANDO-SAN TOO?

!

AND YOU'RE PARTNERS WITH THAT BANDO-SAN!

Poor you!

OH DEAR! REALLY?

THAT'S RIGHT, HE'S A TERRIBLE PARTNER!

IKUO-CCHI, YOU'RE NOT OBSERVANT ENOUGH!

REALLY?

I CAN'T SEE IT.

TS/N: you needa be more like Booty in Kingdom Hearts. He's one observant motherfucker.

AH...

dik

ha

ha

WHEN YOU'RE WITH BANDO-SAN, HAVEN'T YOU NOTICED HIS HANDS TREMBLING?

HE MAY LOOK LIKE A VAGABOND AND ACT VIOLENTLY,

BUT AS AN OFFICER, HE'S FIRST-CLASS!

DESPITE HIS APPEARANCE, HIS BODY'S VERY WEAK.

BECAUSE OF OVER-WORK, HE HAS POLY-NEURITIS,

AND A LOT OF OTHER PROBLEMS.

BUT HE NEVER GOT ALONG WELL WITH HIS SUPERIORS, SO HE'S STILL JUST AN INVESTI-GATOR.

JUST BY HIS TRACK RECORD, HE SHOULD HAVE RISEN MUCH HIGHER BY NOW.

HE'S A SUPER OLD HAND IN THE 1ST DIVISION, THE FRONTLINE OF THE MPD, THE BUSIEST OF THE JAPANESE POLICE.

BUT I GUESS THAT'S ONLY TO BE EX-PECTED.

BRAT, DON'T LOOK DOWN ON THE 1ST DIVISION!

WHAT THE HELL ARE YOU INVESTI-GATING ANYWAY?

IF BANDO-SAN DOESN'T ANSWER HIS PHONE, I CAN'T CON-TACT HIM.

BUT!

EVEN THE BUSIEST COP MUST GO HOME TO CHANGE.

Of course! Nobody knows the MPD personnel records better than I do!

!

KONATSU-SENPAI, YOU'RE THE "ACTIVE PER-SONNEL DI-RECTORY", RIGHT?

?

THEN I HAVE SOME-THING TO ASK.

IT TOOK ME A LONG TIME TO FIND IT!

AS KO-NATSU-SENPAI SUGGESTED, I BOUGHT LOTS OF IBURI-GAKKO*, A SPECIALTY OF AKITA, WHERE BANDO-SAN IS FROM!

TL/N: Smoked pickled radish.

I'LL JUST WAIT AT HIS HOUSE!

Keke!

SINCE HE'S NOT PICKING UP,

TS/N. Borderline stalker shit right there.

THAT'S THE RIGHT THING TO DO, RIGHT, HIBINO-SAN?

IF HE DOESN'T OPEN THE DOOR OF HIS HEART, I'LL PRY IT OPEN!

BUT SPENDING MONEY MAKES ME SAD

TAT-CHAN WAS RIGHT.

WITH BANDO-SAN'S LIFE IN DANGER, I CAN'T LET HIM ACT ALONE.

BUT NOW MY PARTNER IS BANDO-SAN.

IN THE PAST, WHEN I WAS IN TROUBLE, HIBINO-SAN WAS THERE FOR ME.

NOT ANSWERING HIS PHONE WHAT DOES HE TAKE ME FOR?

PURU RURU RU!

PURU RURU RU!

HE'S NOT SLEEPING IN THE STATION TONIGHT, SURELY?

BUT WHY IS BANDO-SAN TAKING SO LONG?

!.....

!

I HEARD HIS PHONE RING NEARBY!

トゥ

トゥ

IS BANDO-SAN BACK ALREADY?

IF YOU DON'T WANT TO BE CUT UP, GO BACK TO THE STATION!

HOW MANY TIMES DO I HAVE TO SAY IT?

BAN-

!

LET'S DRINK OUR FILL TONIGHT! SEE, BANDO-SAN, I GOT LOTS OF IBURI-GAKKO, I KNOW YOU LIKE -

SM...E' SM...E'

-E- LET'S NOT TALK ABOUT THAT NOW!

ガビッ

!?

HONDA
!?

I'M GOING TO ARREST YOU!

RIN SHOU EN, LISTEN UP!

...

THAT KNIFE! IS THIS...

THE SERIAL DISMEMBERER?

IS MY CASE!

BECAUSE THIS...

ouroboros

ouroboros

ouroboros

ouroboros

DEATHTOLL

DEATHTOLLSCANS.NET

TRANSLATOR:

SCHIZO

PROOFREADER:

HACK

CLEANER:

KABUTO93, BDZ

TYPESETTER:

YOIHLN

QUALITY CHECK:

SCHIZO

DADDY!

I CAN'T STAND IT!

I, I'VE ALWAYS BEEN A GOOD BOY.

WHY ARE YOU SO CRUEL TO ME?

DADDY, WHY?

IT'S DARK.

I'M SO LONELY, AND MY BODY HURTS.

SO COLD!

LET ME OUT...!

IT'S CRAMPED IN HERE

BANDO-SAN!

PLEASE LET ME OUT, DADDY!

CHAPTER 46: ASSAULT

改

TCH!

DON'T LOOK DOWN ON THE POLICE!

THERE'S BLOOD IN MY EYES,

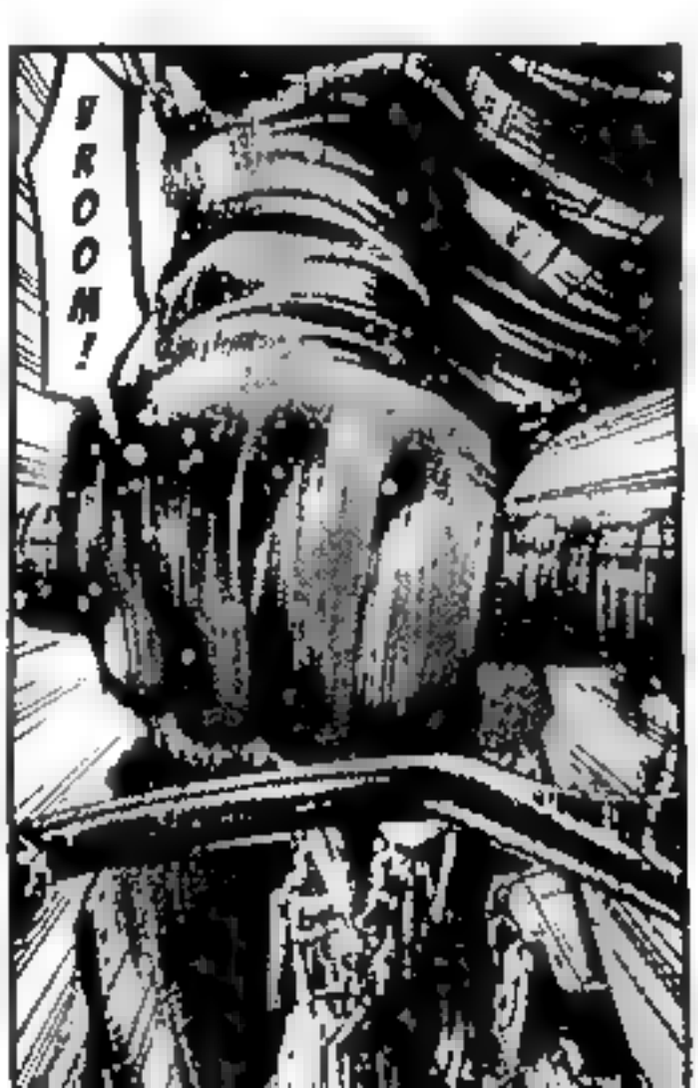
I CAN'T SEE CLEARLY!

SLIP

HANDA

D-
DAMN!

!?
WHOA!


BROOM!

!!

BANDO-SAN, ARE YOU AL-RIGHT?

OW!

D- DON'T RUN!

GO CHASE RIN SHOU EN!

WH- WHAT ARE YOU DOING? BASTARD!

!!

!?

FORGET ABOUT HIM, YOU'VE GOT TO GET TO THE HOS-PITAL!

THERE'S A POLICE HOSPITAL NEARBY, LET'S GO!

WH- WHAT THE HELL!

I'D RATHER DIE THAN BE TAKEN TO THE HOSPITAL BY A NOOB LIKE YOU-

TS/N: K.O.!

"ALWAYS HIT BACK."

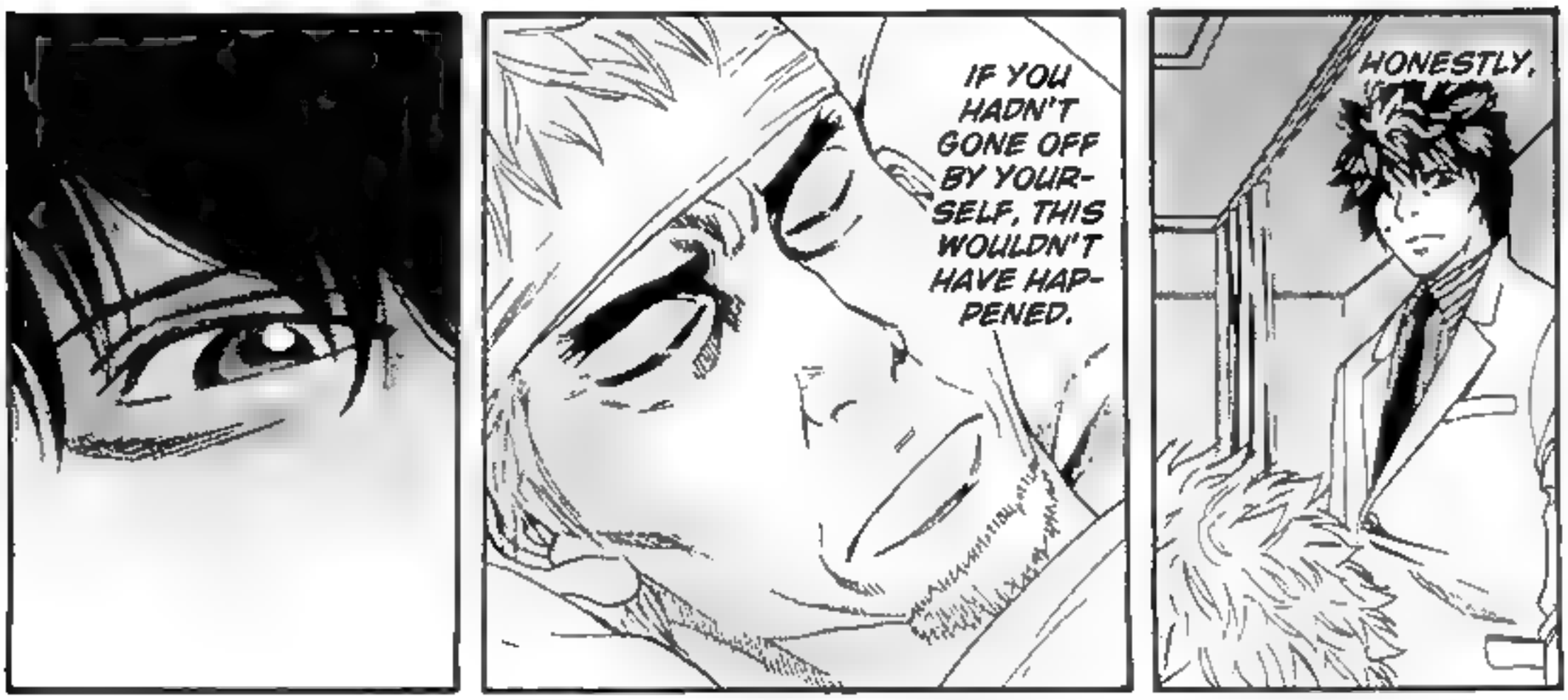
WHEN I WAS YOUNG, I WAS BROUGHT UP WITH THIS RULE:

OOF!

I'M OKAY WITH HITTING YOU UNTIL YOU'RE WILLING TO GET TREATMENT.

GRR!

EVEN IF I DID, THEY PROBABLY WOULDN'T BELIEVE ME.
I STILL WOULDN'T DARE TO TELL MY GROUP 11 COL- LEAGUES THAT BANDO-SAN WAS ATTACKED BY THE CULPRIT, BEHIND THE DISMEMBERINGS.


IF YOU HADN'T GONE OFF BY YOUR- SELF, THIS WOULDN'T HAVE HAP- PENED.
HONESTLY,

THOSE THREE WERE REAL POLICE-MEN!

BECAUSE THE THREE VICTIMS AREN'T LIKE THEM -

EVEN THOUGH HE'S CLEARLY ONE OF THE BEST IN THE 1ST DIVISION.

BUT HE DON'T GET ALONG WITH HIS SUPERIORS SO HE'S STILL JUST AN INVESTI-GATOR.

BE A GOOD BOY AND GO BACK TO THE STATION!

IF YOU DON'T WANT TO D.E.

NOW, I HAVE A REASON, TO ARREST, THE CRIMINAL.

BANDO-SAN I'LL CONTINUE INVESTIGAT-ING YOUR LEADS.

FOR THAT REASON, I'M CERTAINLY AN OUTSIDER HERE. BUT...

I, THIS CASE WAS, TRIG-GERED, BY, AN INCIDENT, 30 YEARS AGO.

HE'S HURT SOMEONE IMPORTANT TO ME - MY PARTNER!

BECAUSE...

I'VE FOUND THE CRIMINAL.

HELLO?

!

VIBRATE!

MY SOURCES SAY THAT WHEN RIN WAS TRAFFICKING DRUGS IN THE PAST, HE USED AN ABANDONED FACTORY, DEEP IN THE WOODS.

HE'S PROBABLY HIDING OUT THERE.

...SAVE ME...

HEY, ARE YOU LISTENING, IKUO?

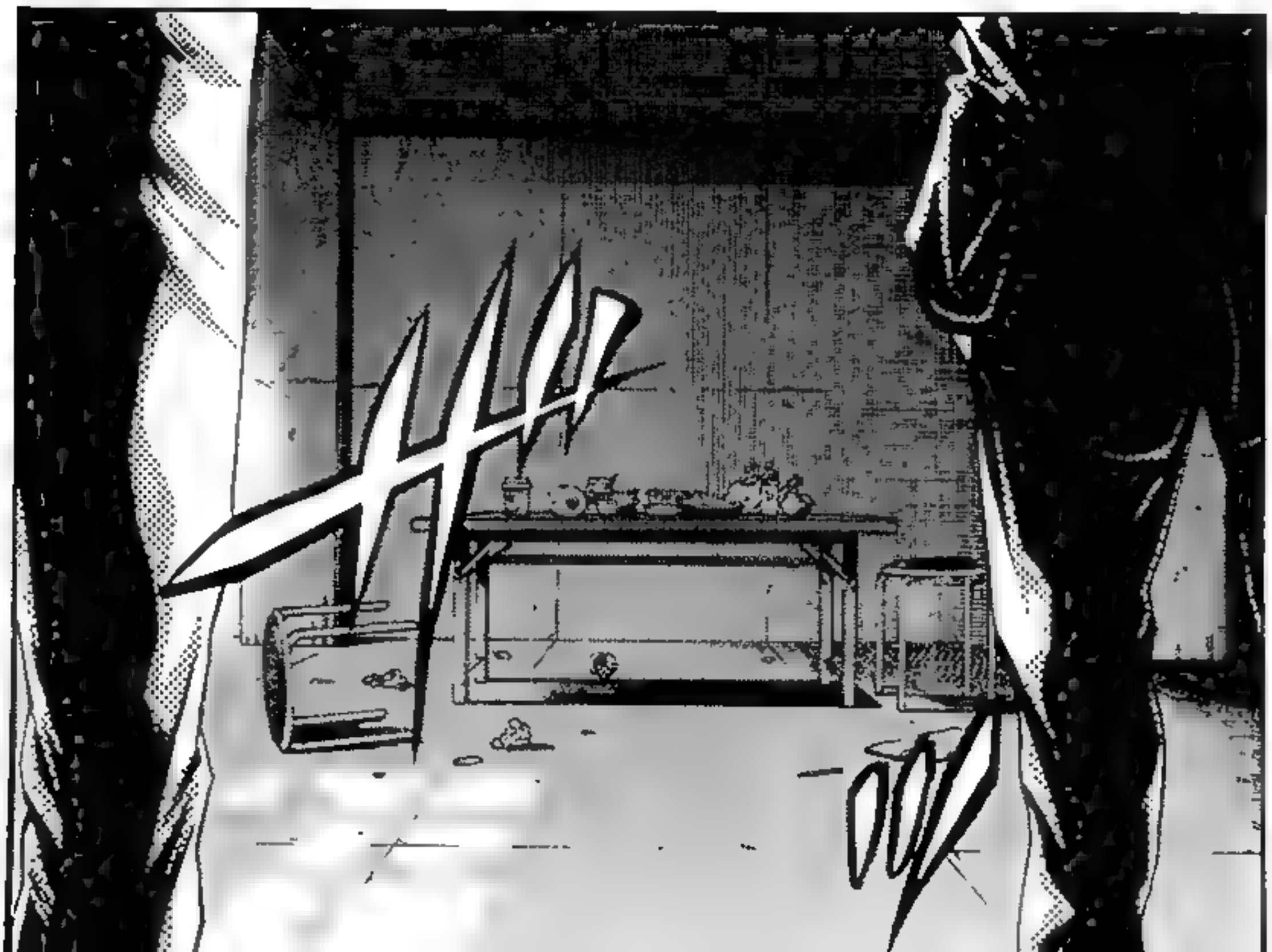
...I'M DYING HERE...

YOU KNOW IT'S NOT SAFE FOR US TO BE SITTING IN THE SAME CAR!

Hang in there!

HERE'S SOMETHING FOR CARSICKNESS.

HEY! IF YOU THROW UP IN MY CAR, I REALLY WILL KILL YOU!
T-TAT-CHAN, I CAN'T TAKE IT ANYMORE! BLEARGH!


HUH

NOBODY'S HERE!

YOU OKAY, IKUO?

Pat pat

EURGH!

D-DOWN THOSE HILLY ROADS AGAIN?

!!

LET'S GO BACK, IKUO.

WE'VE BEEN ON A WILD-GOOSE CHASE.

SOMEBODY'S BEEN HERE RECENTLY!

TAT-CHAN, CAN WE CHANGE PLACES ON THE RETURN TRIP?

I CAN'T BRING MYSELF TO SAY IT!

BUT THAT WAS AT LEAST THREE MONTHS AGO. GUESS THE CRIMINAL'S MOVED ON.

JUST LIKE WHEN I FOUND THE DISMEMBERED BODY IN SAKAIGAWA STATION.

WHAT'S THAT?

THUD!

TS/N: No shit Sherlock

IT'S A BOX!

IT'S...

NO!

RIN'S DEAD!

AND HE'S BEEN CUT UP AS WELL!

THEN WHO'S THE REAL KILLER, IKUO?

DEATHTOLL

DEATHTOLLSCANS.NET

TRANSLATOR:

SCHIZO

PROOFREADER:

HACK

CLEANER:

KABU1093 AND HAMBDZ

TYPESETTER:

YOTHIN

QUALITY CHECK:

SCHIZO

I CAN'T BELIEVE THERE'S BEEN ANOTHER DIS-MEMBERING!

THE ONLY DIFFERENCE IS THAT THE VICTIM WASN'T A POLICE OFFICER. COULD WE GET YOUR THOUGHTS? ADMINISTRATIVE OFFICER WASHIO.

THE AUTOPSY SHOWED THE WOUNDS WERE SIMILAR TO THE PREVIOUS THREE MURDERS, SO THERE'S A GOOD CHANCE THE SAME MURDER WEAPON WAS USED.

KEEP OUT

KEEP OUT 警視庁 立入禁止

CRACK!

AS I SEE IT, THIS WAS COMMITTED BY A DIFFERENT CULPRIT. THAT THE WEAPONS RESEMBLE EACH OTHER SO CLOSELY,

IS MERELY A COINCI-DENCE.

THANKS FOR COMING!

THE 1ST DIVISION IS HERE!

CHAPTER 47: PORTRAIT

第47話

NO WONDER BANDO'S SO INTENT ON CATCHING THE KILLER.

SO THAT'S IT.

ALSO, IN THE CRATE FROM THE THIRD CASE, WE FOUND A MOBILE WITH MISSED CALLS FROM BANDO.

WITHOUT HIS INTERFERENCE, WE'LL DEFINITELY CATCH THE CRIMINAL NOW. IT'S ONLY A MATTER OF TIME.

OF COURSE!

BUT BY ACTING ALONE, HE'S THROWN GROUP 11'S INVESTIGATION INTO DISARRAY.

SEEMS THE VICTIM AND BANDO WERE IN THE POLICE ACADEMY TOGETHER.

S- SORRY! I'M GOING TO THE HOSPITAL TO VISIT BANDO-SAN

RYUZAKI, WHAT THE HELL ARE YOU DOING?

HE'S REALLY AN UN-LUCKY MAN!

keke

SPEAKING OF WHICH, FOR BANDO TO BE AS-SAULTED AT A TIME LIKE THIS...

BRAT, I'M GOING TO MAKE YOU SORRY YOU EVER STOOD UP TO ME!

PEOPLE WHO DON'T FIT IN HAVE NO RIGHT TO TAKE PART IN AN IN-VESTIGA-TION.

KEKE.

FORGET IT! JUST STAY AT HQ AND ANSWER THE PHONES!

TOOT TOOT!

STILL,

I CAN'T BELIEVE THAT RIN, WHO WE THOUGHT WAS THE KILLER, HAS HIMSELF BEEN DISMEMBERED!

!!

.....

JUST LIKE THAT, OUR INVESTIGATION'S RUN AGROUND.

WHO'S RESPONSIBLE?

THEN THE SERIAL POLICE KILLINGS AND DISMEMBERMENTS THAT HAPPENED IN THE LAST 2, 3 MONTHS...

BASED ON THE ADIPOCERE IN RIN SHOU EN'S CORPSE, HE'S BEEN DEAD FOR AT LEAST HALF A YEAR.

WE'RE BACK TO SQUARE ONE!

DAMN!

.....

BANDO-SAN...

IN ANY CASE, BANDO-SAN WON'T BE ABLE TO INVESTIGATE ANY FURTHER.

SO HE'S ALWAYS BEEN ANTISOCIAL!

BUT 30 YEARS AGO, BANDO-SAN WOULD HAVE BEEN YOUNGER THAN I AM NOW.

AS HIS PARTNER, THERE MUST BE SOMETHING I CAN DO.

AH!

!

IF ONLY BAN-DO-SAN WERE HALF AS OUTGO-ING AS HIM...

THAT GUY IN THE BACK-GROUND IS DANC-ING NAKED.

TS/N. PARTY HARDY!!

AH, NOTHING, I THOUGHT I HEARD A PERSON.

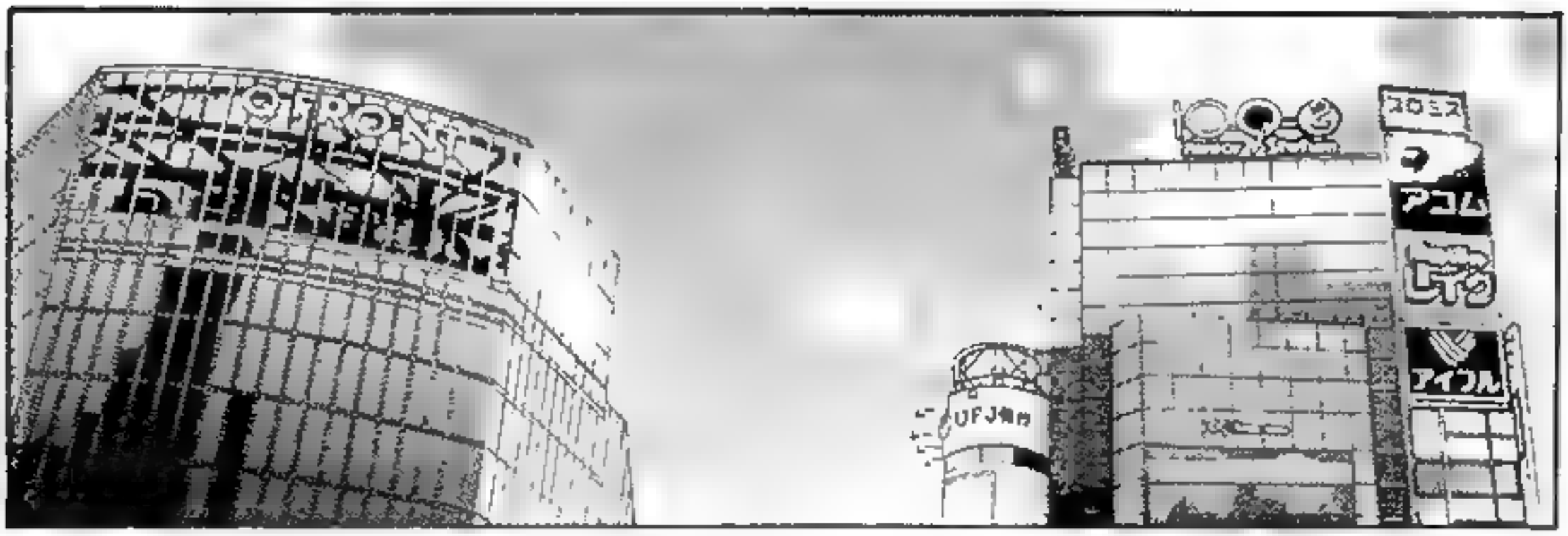
Was it a Bird?

WHAT'S THE MATTER?

Ah! Sorry, Tat-chan!

BASTARD, EVEN YOUR CARELESS-NESS MUST HAVE SOME LIMITS.

AH?



2010 ❤ LADIES AND GENTLEMEN, LET'S PARTY TILL WE DROP!

SINGLES MATCHMAKING PARTY

SPONSOR: LOVE FEVER

YUP, SOME-TIMES!

SO DO YOU FIGHT WITH FIERCE CRIMINALS?

I LOVE COP DRAMAS! "25 HOURS IN THE CITY" AND SO ON, I TAPE THEM ALL!

A REAL POLICE BADGE? COOL!

WOW!

OH RIGHT, THIS IS MY BADGE.

JUST BEFORE I GOT HERE, I CAUGHT A CRIMINAL.

HE WAS DIFFICULT TO HANDLE, AND IF I HADN'T HAD MY GUN, IT MIGHT NOT HAVE ENDED WELL FOR ME!

I HAVE A CHANCE! THIS TIME I MUST SUCCEED!

AH!

SORRY!

EVEN IF IT'S A POLICE-MAN, I ONLY WANT TO GO OUT WITH GUYS LIKE AOXX-SAN AND XX-KYO-SAN!

EH?

Sigh, actually...

THEN, MISS, IF YOU'RE FREE? SHALL WE INVESTIGATE TOGETHER THIS CASE IN WHICH WE'RE THE MAIN PARTIES?

SO SHE LIKES HANDSOME GUYS TOO.

.....

TS/N. Dude, everyone likes eye-candy. Why do you think Apple stuff sells so well?

ANOTHER CHANCE AT MARRIAGE HAS ELUDED ME!

Boo hoo!

WHOA!

.....

IF I STAY SINGLE ANY LONGER, I'M GOING TO DIE ALONE!

SHUT UP! I CAN'T BE BOTHERED WITH THAT NOW!

R- RYU-ZAKI!

NO WAY! Nobody rejected me.

WHAT ARE YOU DOING HERE? ARE YOU HERE FOR THE MATCH-MAKING PARTY TOO?

Did Hibino reject you?

RIGHT, CHIEF! THAT WAS ENTIRELY AN ABUSE OF YOUR AUTHORITY!

!

CHIEF, YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL IN 30 YEARS.

ス.

わ っ!!

パチ パチ

SINGLES PARTY SUCCESS!

WHO'D HAVE THOUGHT THEY WERE ALL FROM MY YEAR?

BUT,

ALTHOUGH I'D HEARD THAT THE SERIAL DISMEMBERMENT VICTIMS WERE ALL COPS,

THEY'RE GREAT! THANKS TO YOU, I CAN COME AND ENJOY THIS SINGLES PARTY WITHOUT EVEN WORRYING.

WHOO HOO!

HOW ARE THE GUYS IN THE 2ND DIVISION?

.....

THEN YOU WERE WITH BANDO-SAN, SO YOU TWO MUST BE PRETTY CLOSE

CHIEF, YOU WERE IN THE 1ST DIVISION BEFORE TOO, RIGHT?

I HATE GUYS LIKE HIM!

HIM AND ME, PRETTY CLOSE? YEAH RIGHT!

What sort of expression is that?

AND I WAS THE EXACT OPPOSITE!

HE WENT AROUND SCOWLING EVERYWHERE, BUT IN EXAMINATIONS AND FIELD TESTS, HE WAS FREQUENTLY THE BEST!

BACK THEN, MISHIMA AND BANDO OF THE 1ST DIVISION WERE FAMOUS FOR OUR FEUDING!

—YOU REMEMBER— —THE ADMIN OFFICER IN THE BUS HIJACKING, TOMIKO-SAN? SHE ALWAYS PLAYED THE PEACEMAKER WHEN BANDO AND I FOUGHT.

LIKE YIN AND YANG, FRONT AND BACK, NORTH POLE AND SOUTH POLE, and

ANYWAY, WE'RE AS INCOMPATIBLE AS NIGHT AND DAY.

YOU ALWAYS CAME LAST, DIDN'T YOU?

THAT'S WHY I CAME TO ASK YOU, CHIEF, AND TO SEE IF YOU COULD HELP.

AT FIRST I THOUGHT THE KILLER WAS RIN SHOU EN, BUT HE'S BEEN KILLED TOO. NOW I DON'T HAVE A CLUE.

I SEE.

……

はぁ…

SFX: Sigh.

I'M JUST AS FURIOUS!

THOSE THREE VICTIMS WERE IN OUR YEAR!

HONEST-LY!

THAT BANDO, TAKING THE WEIGHT OF THE CASE ON HIMSELF!

AND OUR TRAINING WAS THE MOST SEVERE.

THE POLICE ACADEMY THEN WAS LIKE THE ARMY, EVEN MORE HELLISH THAN REAL POLICE LIFE.

WE'D BEEN THROUGH HELL TOGETHER, SO WE WERE ADVER-SARIES - AND COMRADES.

BECAUSE OUR CLASS HAD SCHOLARS WHO WERE THE CREAM OF THE NATION, WE WEREN'T JUST CLASSMATES,

PRETTY MUCH.

A SCHOLAR-SHIP CLASS... SO EVERYONE IN THE PHOTO MUST BE QUITE HIGH UP IN THE FORCE NOW?

THIS PHOTO REALLY IS FROM THE PARTY AFTER OUR GRADUA-TION!

STRANGE?

SFX: Hahaha!

だはははよ

AT LEAST, HIGHER THAN I AM!

EVERY-ONE'S SO HAPPY.

UPON CLOSER EXAMINATION, THERE'S SOMETHING NOT QUITE RIGHT ABOUT IT.

THIS PHOTO...

POOR THING.

WHO'S EVEN LOWER THAN ME...

AH.

ONLY ONE PERSON,

CHIEF, THAT PERSON-

HMM?

I'M MOTOI YOUKO FROM THE KASOUKEN.*

YOU'RE THE 1ST DIVISION ROOKIE, SERGEANT RYUZAKI?

Chew! Chew!

*Kasouken = Crime lab. Where forensic examinations take place.

AND YOUR PARTNER IS BANDO-SAN - YOU'VE GOT BALLS!

Whoosh!

I HEAR YOU EM-BARASSED WASHIO?

TS/N: Ye, he's got fuzzy balls. You can ask Bando, he s been gripping on them for a while now

AH, AH, I'M HERE AT SENIOR SUPERIN-TENDENT WASHIO'S ORDERS, TO TAKE THIS PHOTO HERE...

IT'S QUIET HERE AROUND NOW ANYWAY, I'LL LOOK AT THAT PHOTO FOR YOU.

Gimme!

HA HAHA!

N- NO, I DON'T REALLY LIKE BANDO-SAN EITHER.

OKAY, OKAY, WHAT AN OBVIOUS LIE!

Hahaha!

OH! THIS MUST BE HIM, THAT POOR THING I WAS TALKING ABOUT!

CHIEF, THAT PERSON?

YES PLEASE!

JUST THIS OLD PHOTO TO RE-STORE?

I JUST FEEL THERE'S SOMETHING UNNATURAL ABOUT THE PHOTO.

NO.

WELL, CAN YOU SEE ANY-THING?

BUT THIS PHO-TO'S TOO OLD, I CAN'T MAKE OUT HIS FACE HERE. AND I REALLY DON'T REMEM-BER WHAT HE LOOKED LIKE.

A GRADUA-TION IS SUCH A HAPPY TIME, BY RIGHT EVERYONE SHOULD BE SMILING AT THE CAMERA.

BUT ONE PERSON ISN'T LOOKING AT THE CAMERA *AT ALL.*

SIGH.

UNNATURAL?

IT'S ONLY A SMALL THING, BUT IT STANDS OUT.

.....

RYUZAKI!

I HOPE IT DOESN'T, BUT...

I DON'T KNOW IF THIS CASE HAS ANYTHING TO DO WITH OUR CLASS FROM 30 YEARS AGO.

AND RIN SHOU EN,

BANDO, THE THREE VICTIMS,

JUST ONE.

THERE IS SOMEONE WHO BEARS A GRUDGE AGAINST ALL THESE PEOPLE.

THE PERSON YOU POINTED OUT IN THE PHOTO.

MAYBE HE WAS THE VICTIM MOST AFFECTED BY THE CASE 30 YEARS AGO.

?

IT'S SIMPLE!

BECAUSE THIS PHO-TO'S STILL ALIVE.

EH? THAT WAS QUICK.

IT'S DONE, RYUZAKI.

A 30 YEAR OLD PHOTO, IN HUMAN YEARS, WOULD JUST HAVE ENTERED OLD AGE.

DEPENDING ON STORAGE, A PHOTO CAN LAST 40 TO 50 YEARS.

WHEN A PHOTOGRAPH IS OLD AND UN-CLEAR, MOST OF THE TIME IT'S BECAUSE IT WASN'T STORED PROPERLY.

THE GIRL YOU WANT TO LOOK AT - HIS FACE IS STILL A LITTLE BLURRY.

フ～

Whoosh!

EH?

THIS ISN'T A DIGITAL PHOTO, BUT FILM, SO IT CAN'T BE COMPLETELY RESTORED, BUT EVEN A PHOTO FROM A HUNDRED YEARS AGO, IF KEPT WELL, MIGHT BE JUST BE SALVAGE-ABLE!

SO EVEN IF THE HUMAN EYE CAN'T MAKE OUT THE DETAILS, AS LONG AS THE INFOR-MATION AND CONTRAST IS STILL THERE, IT CAN BE RESTORED.

TH-THAT'S... FROM SAKAI-GAWA STATION...

NAKAJIMA-SAN?

ouroboros

ouroboros

ouroboros

ouroboros

DEATHTOLL

DEATHTOLLSCANS.NET

TRANSLATOR:

SCHIZO

PROOFREADER:

HACK

CLEANER:

KABUTO93, BDZ

TYPESETTER:

YOIHLN

QUALITY CHECK:

SCHIZO

AH, THANKS FOR COMING! HE'S IN 502.

WHICH ROOM IS CAPTAIN BANDO IN?

Yawn!

I DON'T REALLY LIKE THEM,

ELEVATORS.

F-

FOR REAL? THANKS!

I'LL KEEP WATCH HERE, YOU GUYS GO GET TWO, THREE HOURS OF SLEEP!

IT'S THE FIFTH FLOOR! THE ELE-VATOR WOULD-

EH? ARE YOU TAKING THE STAIRS?

MHM.

THE FIRST IS THE "ORDINARY POLICE," LIKE THEM, UNABLE TO SENSE IMMINENT DANGER.

THERE ARE TWO TYPES OF POLICE-MEN.

3,

THE OTHER TYPE...

WHO ON EARTH IS THAT RYUZAKI?

I THOUGHT HE WAS JUST A ROOKIE, BUT...

MY RIGHT HAND STILL HURTS.

NEVER MIND.

FINALLY I'LL SMASH MY WAY OUT OF THIS BOX!

IN ANY CASE, ONCE I KILL BANDO, IT'LL ALL BE OVER. FINALLY...

!

FREEZE!

!!

第48話
CHAPTER 48: BLADE

YOU'RE FROM SAKAI-GAWA STATION.

SERGEANT NAKAJIMA!

THIS WAS ALL PART OF YOUR PLAN.

WOUNDED AS YOU WERE, YOU WOULDN'T JUST SIT IN HOSPITAL LIKE RYUZAKI WANTED YOU TO.

YOU'RE ONE OF THE "EX-CEPTIONAL POLICE".

INDEED

YOU USED YOURSELF AS BAIT TO LURE HIM IN! THAT'S CAPTAIN BANDO FOR YOU, THE PRIDE OF THE 1ST DIVISION.

SINCE YOU WERE THE KILLER'S TARGET, INSTEAD OF HUNTING HIM THROUGH THE DARKNESS,

WHO ELSE COULD HAVE HAD THE HATRED TO DISMEMBER THOSE THREE PEOPLE?

THE CASE FROM 30 YEARS AGO, THAT GAVE RIN SHOU EN A REASON TO HATE US FOUR,

!?

UNFORTU-NATELY, YOU SEEM TO HAVE BEEN CONFUSED AS TO WHO THE KILLER WAS.

HONESTLY, YOU'VE GOT IT ALL WRONG.

THREE PEOPLE?

WH- WHAT THE HELL?

!!

INCLUDING RIN.

THE NUMBER OF PEOPLE I DISMEMBERED WAS FOUR,

BUT NO MATTER. AFTER I KILL YOU, I'LL HAVE ACHIEVED MY GOALS.

AND I'D BEEN PLANNING TO LET RIN SHOU EN PLAY THE PART OF THE COP KILLER!

THAT'S A LOSS FOR ME

WHILE YOU WERE LYING UNCONSCIOUS IN HOSPITAL, THE INVESTI-GATION'S BEEN MOVING

THE CORPSE OF RIN THAT I'D BURIED WAS FOUND, I DON'T KNOW HOW.

ANSWER ME!

WH-WHY?

WHY'D YOU KILL THEM?

WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT? I DON'T UNDERSTAND YOU!

IT'S IN OUR BLOOD, I GUESS.

PEOPLE DO SAY I DON'T ATTRACT ATTENTION.

NONSENSE! I'VE NEVER SEEN YOU BEFORE THIS CASE.

YOU'VE FORGOTTEN EVERYTHING, BANDO-SAN.

WOULD YOU LIKE TO SEE MY COLLECTION?

INCLUDING YOURS, I'VE GOT THE WHOLE SET.

!!

I'LL KILL YOU!

THROB

DAMMIT,

WAAAH!

DON'T UNDER-ESTIMATE MY STRENGTH BE-CAUSE OF MY LOOKS!

YOU WANT TO KILL ME THE WAY YOU ARE NOW? IMPOS-SIBLE!

ヨロ

DAMN!

WHAT DO YOU MEAN?

THE OTHER THREE HAD THE SAME REACTION. THAT SADDENS ME!

EVEN FACE-TO-FACE, YOU DON'T REMEMBER ME AT ALL.

OUCH!

TS/N. He s butthurt. You don t have to be Batman to figure THAT one out.

!!

OR DO YOU ONLY REMEMBER EXCEPTIONAL POLICE?

BITE!

BITE!

カラ

WHAM!

NOW I JUST HAVE TO LEAVE BY THE ROOFTOP FIRE ESCAPE AND THERE'LL BE NO EVIDENCE LEFT BEHIND.

?o..

I'VE CONFIRMED ALL THE BLIND SPOTS OF THE SURVEILLANCE CAMERAS IN THE HOSPITAL.

ANOTHER VICTIM OF THE SERIAL POLICE DISMEMBERMENTS!

BANDO SNEAKS OUT OF THE HOSPITAL TO INVESTIGATE BY HIMSELF, AND VANISHES!

DAYS LATER, HIS BODY IS FOUND.

THEN I'LL CHOP OFF YOUR HEAD AND SEND IT TO THE MPD!

BITE!

FIRST I'LL CHOP OFF YOUR ARMS, THEN YOUR LEGS, FILLING YOU WITH SUCH TERROR YOU WILL WISH YOU WERE DEAD!

!!

TS/N. Man, this guy s got a serious case of the munchies!

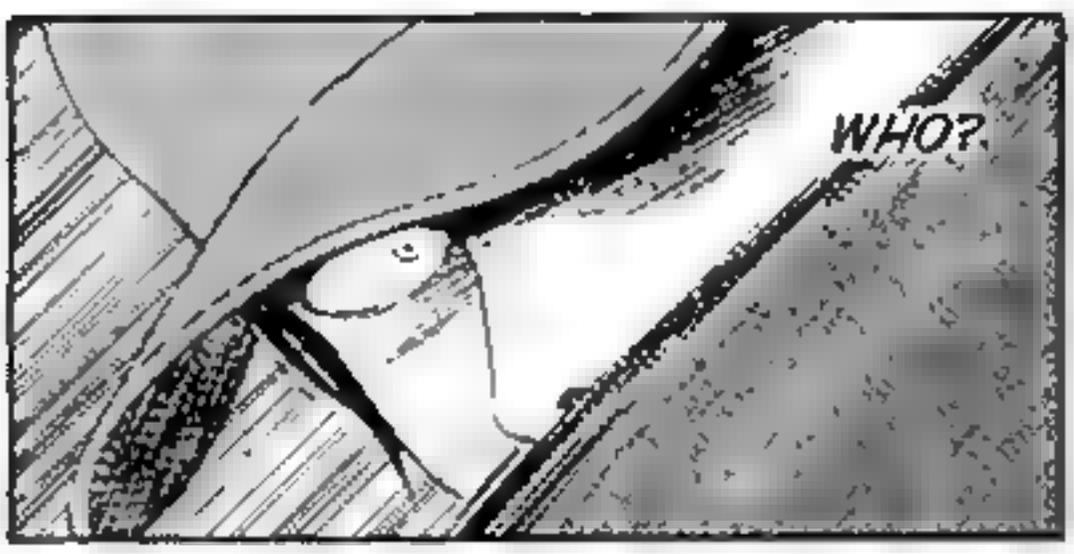
THANKS FOR CLEAN-ING UP.

ヨッ
ヨッ

KEEP CALM, ACT NATURAL, DON'T LEAVE AN IMPRES-SION ON HIM.
!!
THE ON-CALL DOCTOR? TCH!

TO DISMEMBER PEOPLE?
DOES IT MAKE YOU THAT HAPPY,

!!


WHO?

WHO IS THIS GUY?

WHEN WE FOUND IT, IKJO SAID SOME-THING-

THE DISMEM-BERED CORPSE OF RIN

SLAM!

I DIDN'T UNDERSTAND ONE BIT WHAT HE MEANT.

GREEN APPLES...

THE DISMEMBERED BODY FROM BEFORE,

HAD THE SAME SMELL.

BEFORE IKUO GETS HERE,

'ANYWAY, IKUO SUSPECTED THAT NAKAJIMA WAS THE REAL KILLER.

HE'S HEAVY! TCH!

I'VE GOT TO ENSURE BANDO'S SAFETY!

!

WARM AND MOIST ...

BLOOD.

BANDO'S?

MINE?

BUT I CLEARLY DODGED IT!

!

YOU'RE NO ORDINARY DOCTOR, BUT YOU DON'T LOOK LIKE A COP EITHER. OH WELL, THAT'S NOT IMPORTANT.

ALSO, FROM YOUR MOVEMENTS,

WERE YOU EAVESDROPPING ON MY CONVERSATION WITH BANDO?

I MIGHT AS WELL DISMEMBER YOU AS WELL! I'LL DO IT BEAUTIFULLY!

LUCKILY I HAVE A SET OF CLEANING EQUIPMENT WITH ME.

HE'S HARDER TO HANDLE THAN I EXPECTED!

IF I'D KNOWN, I'D HAVE BROUGHT A GUN! THIS NAKAJIMA!

IKUO!

HURRY UP AND GET HERE!

ouroboros

ouroboros

ouroboros

ouroboros

DEATHTOLL

DEATHTOLLSCANS.NET

TRANSLATOR:

SCHIZO

PROOFREADER:

HACK

CLEANER:

KABUTO93

TYPESETTER:

YOHEN

QUALITY CHECK:

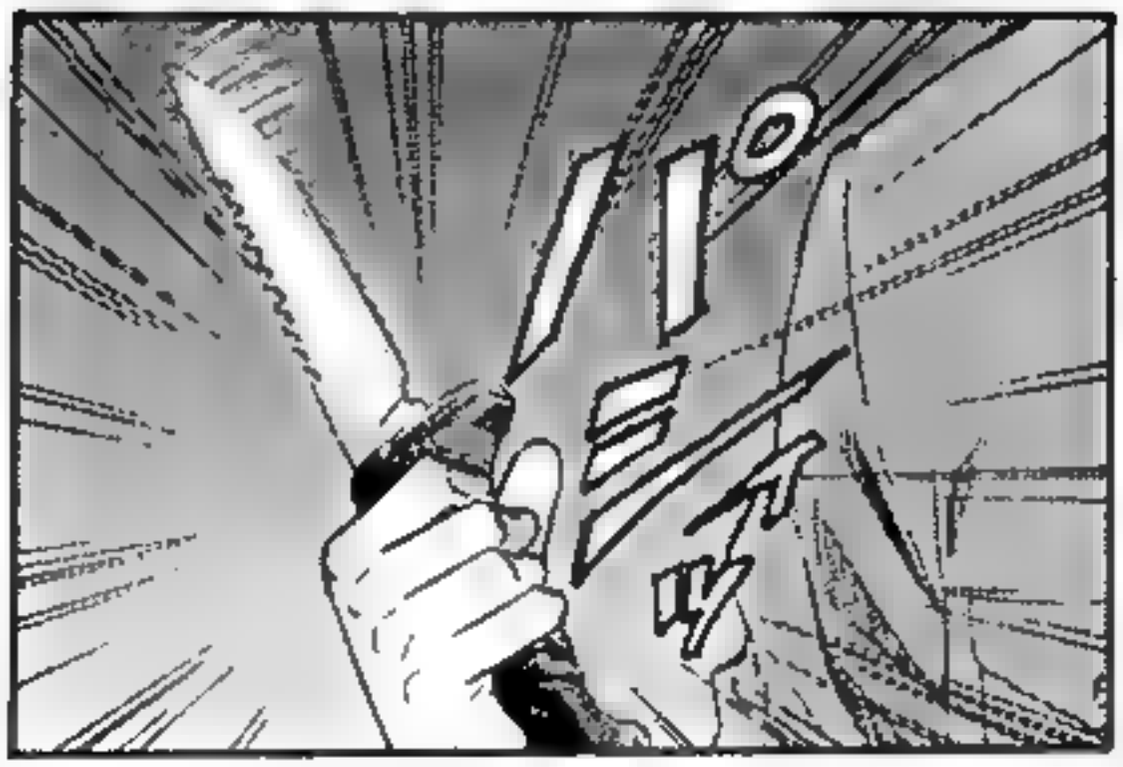
SCHIZO

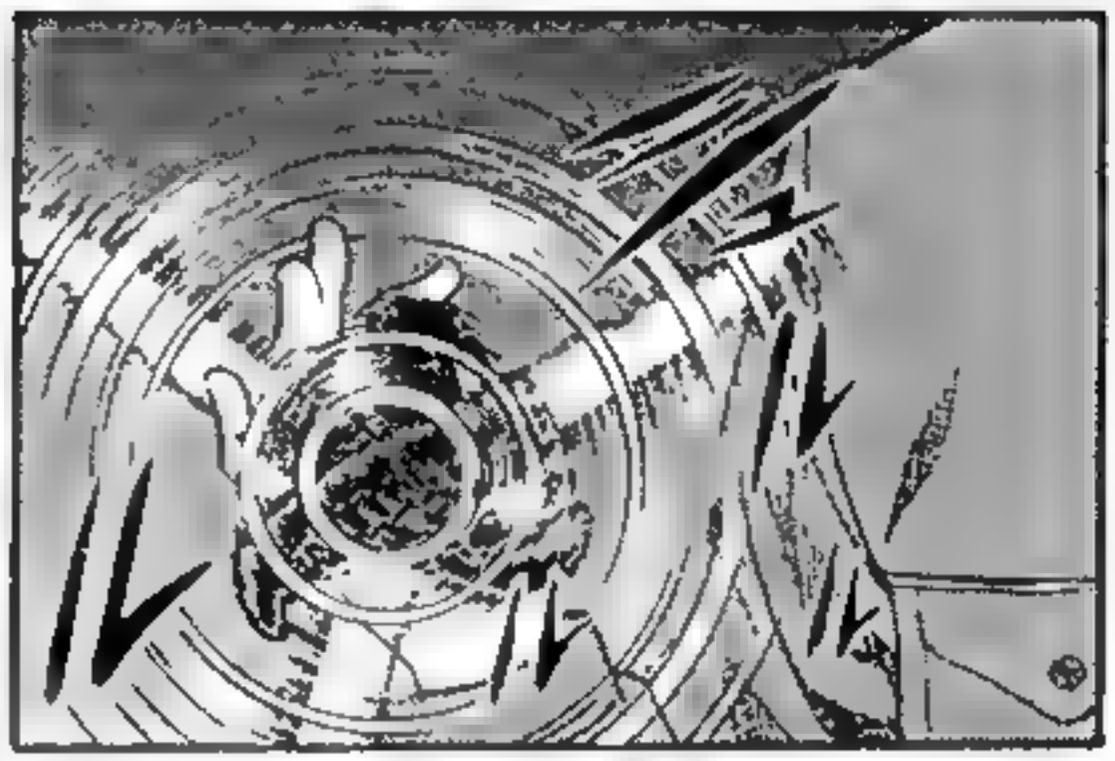
LET ME START WITH YOU!

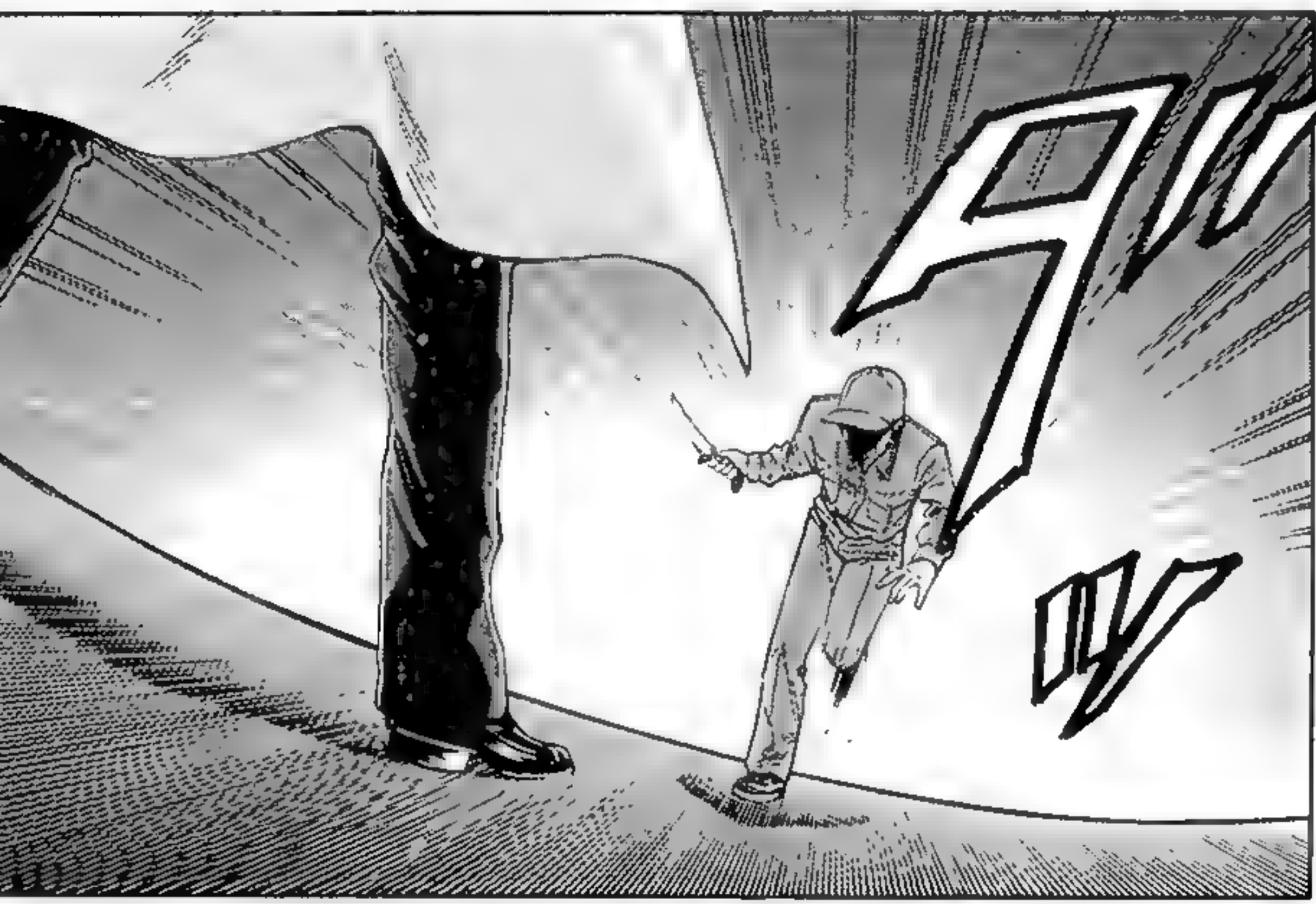
BEFORE I DISMEMBER BANDO,

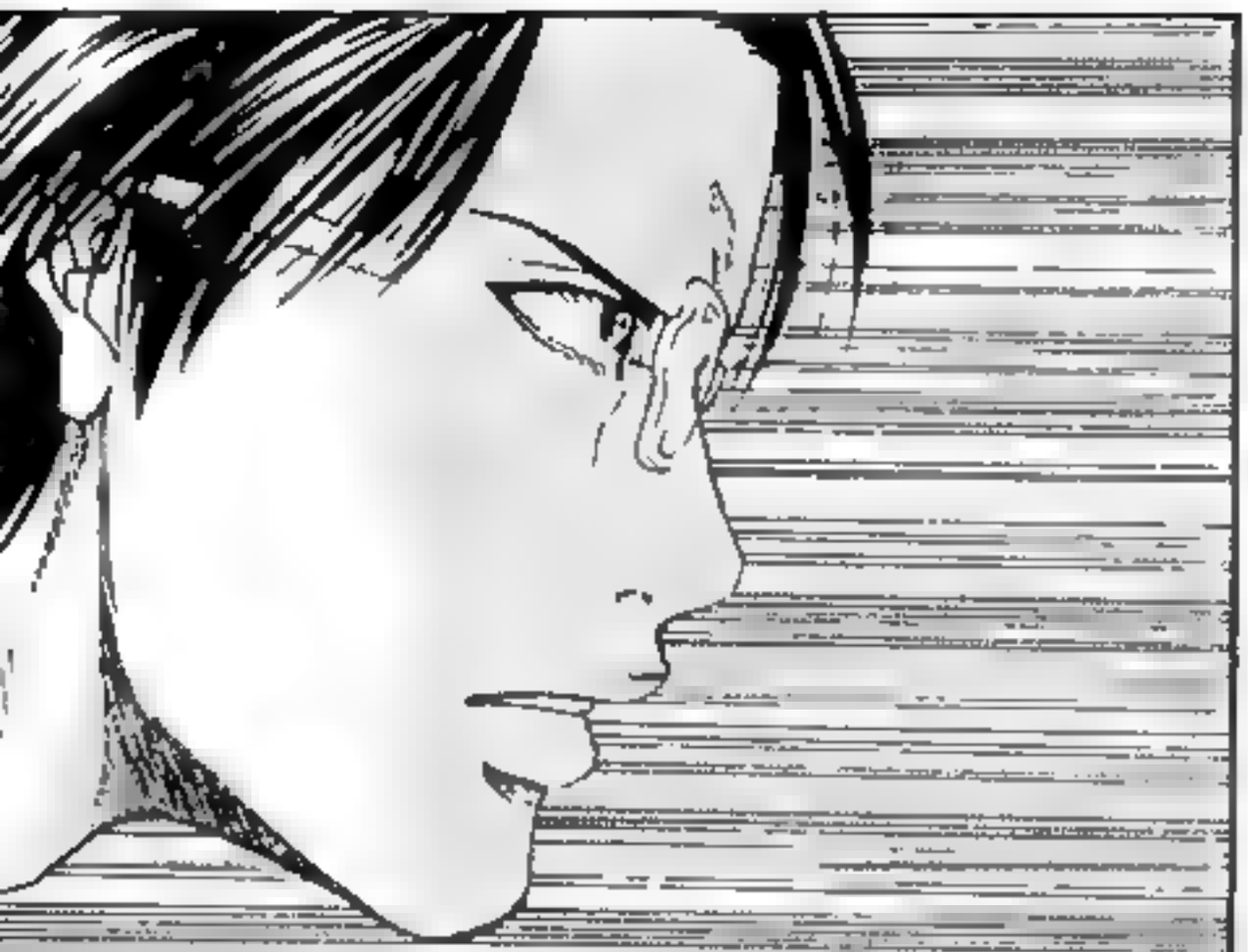
IKUO!

青
第49話
CHAPTER 49: GREEN


삐




삐



SWISH!

SWISH!

THAT WAS CARE-LESS!

I WAS ORIGINALLY WONDERING WHETHER I SHOULD JUST TAKE HIM OUT BEFORE IKJO GOT HERE.

!!

NAKAJIMA KILLED RIN SHOU EN!

GRAB!

!!

Release!

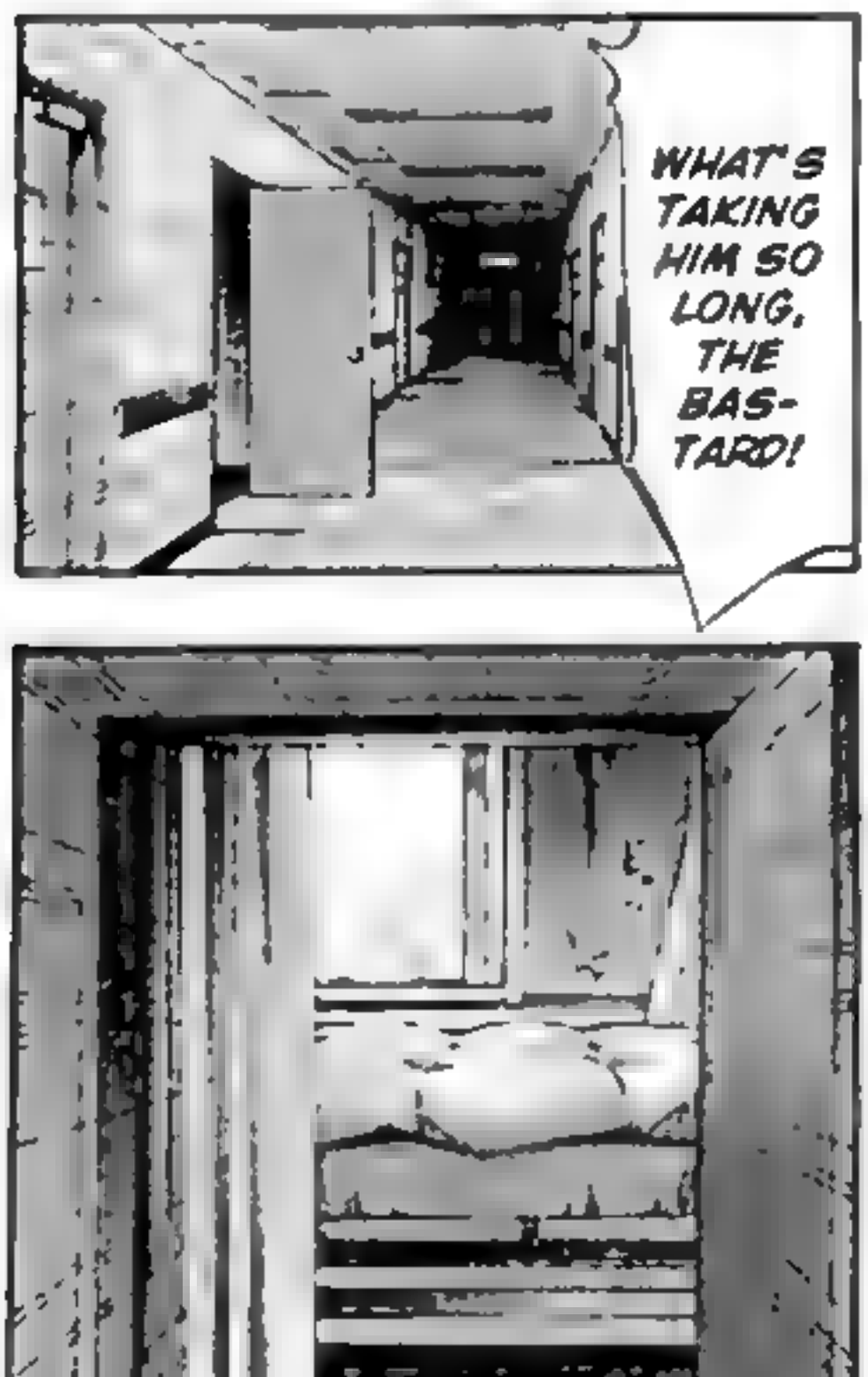
!?

TCH!

カチ

!!

ドガッ


WHAT'S TAKING HIM SO LONG, THE BAS-TARD!

!?
HON-EST-LY.

OOH!
AA..

!

I'LL LEAVE THE REST TO YOU, IKUO.

HANG IN THERE, BANDO-SAN!

BANDO-SAN!

BANDO-SAN!

THANKS, TAT-CHAN!

!!

.....

WHERE ARE WE?

SHUT UP AND STOP YELLING IN MY EARS!

BAN-DO-

?

I'VE BEEN RESCUED BY YOU TWICE IN A ROW!

DAMN!

THAT WAS CLOSE! BUT HE DIDN'T SEE TAT-CHAN.

AH! OW! MM!

YOU SAVED ME?

!

YOU AGAIN.

STILL WANT ME TO BE GOOD AND HEAD BACK TO THE STATION?

HMM?

GRR!

SO YOU REALLY WERE THE KILLER,

.....

"REALLY"?

NAKA-JIMA-SAN!

!

BUT THEN, I FOUND A CLUE.

NO, TO BE HONEST, BEFORE I FOUND RIN'S CORPSE, I THOUGHT HE WAS THE KILLER.

HOW WAS I FOUND OUT?

WHAT DID I DO WRONG?

Hmm?

WHEN I FOUND THE THIRD BODY THAT DAY IN SAKAIGAWA STATION,

I SMELT SOMETHING COMPLETELY OUT OF PLACE ON A CORPSE.

THE SMELL FROM THE BOX THE CORPSE WAS IN.

SPE-CIFI-CALLY,

AND THE BOX THAT RIN WAS BURIED IN,

HAD EXACTLY THE SAME FAINT SMELL OF GREEN APPLES.

THE SMELL OF GREEN APPLES!

YOU SMELT THE SAME WAY TOO.

Sniff?

!.....

WHEN YOU AP-PROACHED ME AT THE STATION TO LOOK AT THE SCREEN OF THE MOBILE THEN,

?

IT'S THE SAME THING, RIGHT?

ALL HAD THE SAME GREEN APPLE ESSENCE, DIDN'T THEY?

.....

THE CRATES THAT THE CORPSES WERE IN,

HOME-MADE?

MAYBE IT'S A HOMEMADE ESSENTIAL OIL?

THE FINAL ESSENCE WILL BE JUST THAT LITTLE BIT DIFFERENT!

IF THE BASE COMPOUNDS ARE SLIGHTLY DIFFERENT,

THAT GREEN APPLE ESSENCE WAS DIFFERENT FROM ALL THE COMMERCIAL SAMPLES IN THE KASOUKEN.

IT WAS FRESHER AND MORE MELLOW, JUST THE SMELL OF GREEN APPLES WITHOUT ANY IMPU-RITIES.

THAT'S WHAT THEY'RE MADE OF.

ESSENTIAL OILS ARE PRODUCED BY EXTRACTING AROMATIC COMPOUNDS FROM NATURAL INGREDIENTS LIKE GRASSES, TREES, FLOWERS, LEAVES, AND FRUIT PEELS!

AROMATIC COMPOUNDS ARE USED FOR TREATING HEADACHES, HAY FEVER AND DEPRESSION, AND CAN TREAT ALL SORTS OF PHYSICAL AND PSYCHOLOGICAL AILMENTS.

IN FRANCE, ESSENTIAL OILS ARE USED IN SOME FORMS OF MEDICINE. IT'S CALLED AROMATHERAPY.

BUT EVEN SO, WHY THE NEED TO STUFF THEM INTO BOXES? EVEN IF SHOUEN DIDN'T ESCAPE THAT FATE, THOUGH HE WAS BURIED.

THE KILLER'S MOTIVE WAS REVENGE - THAT'S WHY HE DESECRATED THE CORPSES, TRAMPLING THEIR DIGNITY BY CUTTING OFF THEIR LIMBS.

STUFFED THEM INTO BOXES.

THE KEY WAS THAT IN THIS CASE, I DIDN'T UNDERSTAND WHY THE KILLER, AFTER DISMEMBERING THE BODIES,

THAT'S RIGHT.

!

I ONLY UNDERSTOOD WHEN I DISCOVERED THE IMPORTANCE OF GREEN APPLE ESSENTIAL OILS IN AROMATHERAPY.

IT'S USED TO CALM SUFFERERS OF CLAUSTROPHOBIA.

!!

I HEARD YOU TOOK THE STAIRS EVEN TO BANDO-SAN'S ROOM ON THE FIFTH FLOOR.

!

NAKAJIMA-SAN, YOU'RE AFRAID OF ELEVATORS, AREN'T YOU?

THAT'S THE MOST TERRIFY-ING FATE HE COULD IMAGINE FOR THEM.

BE-CAUSE,

IF THE KILLER HAD CLAUSTRO-PHOBIA, THEN IT MAKES SENSE THAT HE'D STUFF THE LIMBS INTO BOXES.

THIS GUY!

TS/N: Fuckmothering Sherlock Holmes beeeatch!

I USED TO THINK HE WAS JUST A USELESS BACKWATER COP!

AND THE REASON THE BOXES HOLDING THE BODIES HAD THE SMELL OF GREEN APPLES,

WAS THAT THEY WERE ORIGINALLY CRATES OF GREEN APPLES. THEN ALL OUR HYPOTHESES FIT.

CLAUSTROPHIA, HOMEMADE ESSENTIAL OILS, THESE WOULD NEVER STAND UP IN COURT.

OF COURSE, THESE WERE JUST HY-POTHESES.

YOU'VE GOT A VIVID IMAGINA-TION, RYUZAKI.

SO MANY DEDUCTIONS FROM THE SMELL OF GREEN APPLES.

WHY?

SO NOW LET ME ASK YOU,

WHO LOOKS SO MUCH LIKE YOU?

WHY IS THERE SOME-ONE IN THIS POLICE ACAD-EMY PHOTO FROM 30 YEARS AGO,

LET ME OUT!

THERE'S NO SPACE!

IT'S SO DARK!

DADDY!

PLEASE LET ME OUT!

!!

?

I RE-MEMBER IT NOW!

AH, NA-KAJI-MA'S FACE -

.....?

EVERYTHING ABOUT THE BAD THING YOU ALL DID 30 YEARS AGO!

BANDO, I KNOW EVERY-THING!

ouroboros

ouroboros

ouroboros

ouroboros

DEATHTOLL

DEATHTOLLSCANS.NET

TRANSLATOR:

SCHIZO

PROOFREADER:

HACK

CLEANER:

KABUTO93

TYPESETTER:

YOHEN

QUALITY CHECK:

SCHIZO

TO PROTECT THE LIFE, PHYSICAL BODY AND PROPERTY OF AN INDIVIDUAL,

THE JAPANESE POLICE LAW, ARTICLE 2, PARAGRAPH 1:

TRAFFIC CONTROL AND OTHER AFFAIRS CONCERNING THE MAINTENANCE OF PUBLIC SAFETY AND ORDER!

THE INVESTIGATION OF CRIMES! THE APPREHENSION OF SUSPECTS!

AND TAKE CHARGE OF PREVENTION, SUPPRESSION AND...

THESE ARE THE RESPONSIBILITIES AND DUTIES OF THE POLICE.

THEN I ASK YOU, BANDO,

IF CRIMINALS ARE EVIL, THEN POLICE OFFICERS ARE RIGHTEOUS! THE SYMBOLS OF GOOD!

第50話 閉

CHAPTER 50: SEAL

MY FATHER, WHO WAS DRIVEN MAD BY YOU ELITE POLICE-MEN,

WAS HE EVIL TOO?

BANDO-SAN?

.....

YOUR FATHER? WHAT'S YOUR FATHER GOT TO DO WITH BAN-DO-SAN?

HE DOES.

NAKAJI-MA-SAN, WHAT ARE YOU SAYING?

!?

TO FORGET A COMRADE IN YOUR YEAR, THAT'S GOING TOO FAR!

AT LAST YOU REMEMBER, BANDO-SAN.

MY FATHER, ISOYAMA KIICHIROU,

WAS IN THE POLICE ACADEMY 30 YEARS AGO, IN THE SAME YEAR AS BANDO-SAN.

COME TO THAT, BANDO-SAN,

WHAT ON-EARTH!

WHY WOULD I DRIVE HIM MAD?

HE DIDN'T STAND OUT IN THE ACADEMY, AND WE BARELY SPOKE.

YOUR FATHER WAS IN MY CLASS, BUT HAVEN'T YOU GOT IT WRONG?

WAIT.

HE'S TALKING ABOUT THAT INFORMANT AT THE S&M BAR.

!

WHEN YOU WERE LOOKING FOR RIN SHOU EN, YOU TRADED THE DATES OF POLICE RAIDS FOR INFORMATION, DIDN'T YOU?

SO WHAT?

WHAT DO YOU THINK, RYUZAKI?

WAS THAT THE ACT OF A RIGHTEOUS POLICEMAN?

TS/N: I almost took Ryuzaki's shoulder for a bubble xD

WHAT RIGHT DOES A MURDERER LIKE YOU HAVE TO CRITICIZE ME?

YOU HAVEN'T CHANGED ONE BIT FROM 30 YEARS AGO!

!!

"DON'T SWEAT THE SMALL STUFF!" IS A POLICE RULE OF THUMB.

CATCHING THE CRIMINAL PREVENTS MORE INNOCENT VICTIMS. SOMETIMES ILLEGAL INVESTIGATION METHODS ARE NECESSARY!

YOU DON'T HAVE THE RIGHT TO BE A POLICEMAN!

BANDO AND THE OTHER THREE ROOKIES CAME UPON AND CAPTURED RIN SHOU EN BY CHANCE, GETTING ALL THE GLORY.

RYUZAKI, BANDO'S TOLD YOU, SURELY? THE BIG CASE 30 YEARS AGO.

WHAT DOES THIS HAVE TO DO WITH ANYTHING THAT HAPPENED 30 YEARS AGO?

WH-WHAT ARE YOU SAYING, NAKAJIMA-SAN?

EHR

WHAT IF I TOLD YOU, THAT DIDN'T HAPPEN BY CHANCE?

WHERE'S THE STUFF?

TO MAKE THEIR NAME, THEY COMMITTED AN UNFORGIVEABLE SIN.

30 YEARS AGO, THOSE FOUR MACHO YOUTHS WERE ON THEIR FIRST CASE.

AS WE AGREED, HERE ARE THE DRUGS. NOW TELL US WHERE RIN SHOU EN IS.

HERE.

BANDO-SAN, IS THIS TRUE?

!!

Grr!

FOR - FOR- INFORMATION!

!!

THEY EXCHANGED CONFISCATED DRUGS WITH-?

AND THE PUBLIC IMAGE OF THE POLICE FORCE IMPROVED.

THE PUBLIC DIDN'T KNOW THIS, SO THEY WERE ALL VERY SUPPORTIVE OF THE FOUR ROOKIES,

HOW?

HOW COULD THIS BE?

IF THE FOUR REPRESENTATIVES OF JUSTICE WERE KNOWN TO HAVE CONDUCTED AN ILLEGAL INVESTIGATION, THE REPUTATION OF THE POLICE FORCE WOULD GO DOWN THE DRAIN.

THE HIGHER-UPS PANICKED, WORRIED THAT THE MEDIA WOULD CATCH WIND OF THIS AND DIG DEEPER.

M- MAY I ASK WHAT THIS IS ABOUT?

SO THE HIGHER-UPS THOUGHT OF A CUNNING PLAN.

BUT SOON AFTER, THROUGH STATEMENTS MADE BY CHINESE MAFIA ARRESTED IN UNRELATED CASES,

THE ROOKIES' ILLEGAL INVESTIGATION WAS EXPOSED, AND NEWS MADE ITS WAY TO THE HIGHEST ECHELONS OF THE POLICE.

!?

WH- WHAT? I DIDN'T KNOW THAT!

AH!

THANK YOU!

THANK YOU, SIR!

OFFICER ISOYAMA, THE POLICE ACADEMY HAS REPORTED TO US ON YOUR PERFORMANCE.

THEY SAY YOU'RE THE MOST DUTIFUL POLICEMAN THERE IS.

ER, ER, A SPECIAL MISSION?

RIGHT!

I CAN'T MATCH BANDO AND THE REST IN RESULTS, BUT I'M STILL GETTING PRAISED!

OFFICER ISOYAMA, WE HAVE A SPECIAL MISSION FOR YOU.

IT WOULD BE MY HONOR!

I WILL DO MY BEST!

YOU MUST NOT TELL ANYONE ABOUT THIS SECRET MISSION.

IT WILL TEST YOUR LOYALTY TO THE POLICE FORCE.

"RIGHT NOW THE POLICE FORCE IS HAVING TROUBLE WITH ILLEGAL INVESTIGATIONS."

"WE'LL HAVE TO ASK YOU TO BEAR THIS BURDEN."

WAS THE MEMORABLE FIRST STEP OF MY FATHER AFTER HE'D BECOME A REAL POLICE OFFICER, FULL OF HOPE.

THE ONLY RUNDOWN POLICE STATION IN THAT VILLAGE,

THERE WAS AN IMPOVERISHED VILLAGE.

ON A SMALL ISLAND IN THE SEA OF JAPAN WITH A POPULATION OF 500,

SEALED EVERYTHING ON THAT ISLAND.

THE POLICE HIGHER-UPS TOOK THE ILLEGAL ACTS OF BANDO AND HIS FRIENDS, AND WITH MY EARNEST FATHER, WHO HAD NO OTHER MERITS,

MY MOTHER SAW THAT HE'D NEVER MAKE IT, AND RAN OFF WITH ANOTHER MAN.

FROM THE MOMENT HE WAS ASSIGNED TO THAT ISLAND, MY FATHER WOULD NEVER BE PROMOTED.

HE WENT ON DEEPLY BELIEVING THAT...

"SOMEDAY, THE SENIOR OFFICERS WILL RECOG-NIZE WHAT I'VE DONE."

BUT FATHER, HE...

"THE POLICE FORCE NEEDS MY TALENT."

PAPA!

PAPA'S WORK ISN'T DONE YET.

THIS IS A VERY IMPORTANT MISSION.

PAPA!

HARUKI, YOU GO INSIDE.

THE RAIN'S SO HEAVY, YOU'LL CATCH A COLD!

PAPA, COME INTO THE HOUSE!

GOT IT!

YES

YES!

YES!

I DON'T KNOW WHEN PAPA STOPPED CHANGING OUT OF HIS UNIFORM AFTER WORK.

!.....

WHO IS PAPA TALKING TO?

YES!

I WILL CONTINUE TO PATROL THOROUGH-LY.

PAPA, BIT BY BIT, HE...

BIT BY BIT,

WENT MAD.

SCRATCH SCRATCH!

Whis per

!!.....

.....

HARUKI.

GET INTO THE BOX.

EH? WHY?

WITHOUT PAPA'S INSTRUCTION, YOU CAN'T COME OUT OF THE BOX!

FOR YOUR PROTECTION, THERE ARE BAD PEOPLE OUTSIDE.

PAPA!

I DON'T WANT TO GO IN!

NO!

NO!

PAPA!

!!!!

TIME TO PATROL!

YUP.

GOTTA GET GOING!

THIS MAN -

PAPA!

PAPA!

WHO IS HE?

THE WAVES OUT AT SEA, THE PIERCING WINDS, THE TERRIBLE SNOW, SURROUNDED THE SMALL ISLAND.

THAT DAY IT WAS SNOWING HEAVILY ALL DAY, AND IT WAS FREEZING AT NIGHT.

AND THEN,

AS USUAL, I WAS SHUT IN MY BOX, SHIVERING WITH THE COLD.

PAPA WENT OUT EARLY TODAY, SAYING, "I'VE GOT A POLICE MISSION TO DO INLAND."

CAME THE NIGHT I'LL NEVER FORGET.

!

CLATTER!

PAPA'S BACK FROM HIS JOB INLAND!

!

PAPA...

?

LET'S MAKE THIS A HOLE A LITTLE LARGER!

WHAT'S IN THAT BOX?

LOOKS HEAVY!

!

THAT BOX, IT'S GOT RED STAINS...

IS THAT BLOOD?

I'VE SEEN THAT BEAUTIFUL COFFEE-COLORED HAIR BEFORE.

AND THAT, IS THAT... HAIR?

OFFICER ISOYAMA HAS APPREHENDED THE CRIMINAL!

REPORTING!

IS THAT MAMA INSIDE?

AHH,

IT'S EXACTLY THE SAME AS MAMA'S HAIR!

MAMA...
!?

M-

AH, I'M OKAY! THIS IS THE BLOOD OF THE CRIMINAL THAT SPLASHED ON ME, I'M NOT INJURED!

YES! I'M HONORED TO!

AND THAT'S IT!

I'VE GOT TO STORE THE EVIDENCE CAREFULLY.

A POLICEMAN'S DUTY!

I WON'T LET THE CRIMINALS ESCAPE!

THAT IS...

ouroboros

ouroboros

ouroboros

ouroboros

DEATHTOLL

DEATHTOLLSCANS.NET

TRANSLATOR:

SCHIZO

PROOFREADER:

HACK

CLEANER:

KABUTO93

TYPESETTER:

YOHEN

QUALITY CHECK:

SCHIZO

WHAT WARPED MY GOOD-HEARTED FATHER WAS THE INCIDENT THAT HAPPENED 30 YEARS AGO.

THE PEOPLE WHO CAUSED THAT INCIDENT...

I SWEAR!

AND

BANDO SHIRO,

RIN SHOU EN,

DAI-ZAWA MI-TSUO,

ONO-DERA YOU-SUKE,

WAKA-SHIMA-TSU RY-OUSUKE,

第51話
CHAPTER 51: TWIST

H-HOW COULD IT BE?

WHO WOULD HAVE THOUGHT THAT OUR ILLEGAL ACTS 30 YEARS AGO WOULD AFFECT NAKAJIMA'S FATHER!

THE REASON WHY I KILLED AND DISMEMBERED THEM WAS SO THEY COULD EXPERIENCE THE SAME SUFFERING I DID!

AND JUST KILLING YOU ISN'T ENOUGH TO SATE THE HATRED IN MY HEART.

I'LL WIPE OUT EVERY LAST ONE OF YOU!

IT WAS DARK, CRAMPED, AND SUFFOCATING.

THE TERROR I FELT IN THAT BOX, UNABLE TO MOVE!

SO MANY TIMES, MY FATHER SHUT ME IN THAT BOX... IF I'D BEEN EVEN THE SLIGHTEST BIT DISOBEDIENT, I'D PROBABLY HAVE BEEN KILLED, LIKE MY MOTHER.

"THE PEOPLE WHO DID THIS TO ME,"

"I'LL LET THEM HAVE A TASTE OF THE SAME TERROR!"

HE'S SLEEPING WITH MY MOTHER!

Hen.

SO I HAD TO DISMEMBER THEM!

Haha!

BUT EVEN AFTER KILLING THEM, THEY STILL WOULDN'T FIT INTO A BOX.

!!

HMM? OH.

THEN, WHERE'S YOUR FATHER NOW?

HE FREQUENTLY GAZED LOVINGLY AT THE BOX SHE WAS IN, BUT THAT'S ALL.

AFTER FATHER WAS BETRAYED BY MOTHER, HE STILL LOVED HER DEEPLY.

ｸｽ…

OR ELSE MOTHER WOULD BE TOO PITIFUL, ALL ALONE IN THAT BOX!

THEY WERE TRULY IN LOVE, SO THEY SHOULD BE TOGETHER!

KILL YOUR FATHER, DID YOU?

BUT NOW, THEY'RE LIVING HAPPILY TOGETHER.

YOU …

IT'S ALL YOUR FAULT!

BANDO!

!! ……

BITE!

YOU DIDN'T …

POLICEMEN,

TWISTED FATES -

Hm...

NAKAJIMA-SAN,

SO YOU...

YOU POLICEMEN MADE MY MOTHER WAVER, AND DROVE MY FATHER MAD!

THE FATES OF MY WHOLE FAMILY WERE TWISTED BY YOUR HANDS!

CAN I STILL ARREST HIM?

LIKE THAT,

PAIN!

H-HEY, WHAT'S WRONG?

!?

AH! AHH!

YOU'RE LIKE US!

MY HEAD REALLY HURTS!

IT HURTS!

AH, STRANGE. WHY...?

YUIKO-SENSEI?

ARRGH!

WHO ASKED YOU TO INTER-FERE? DIE!

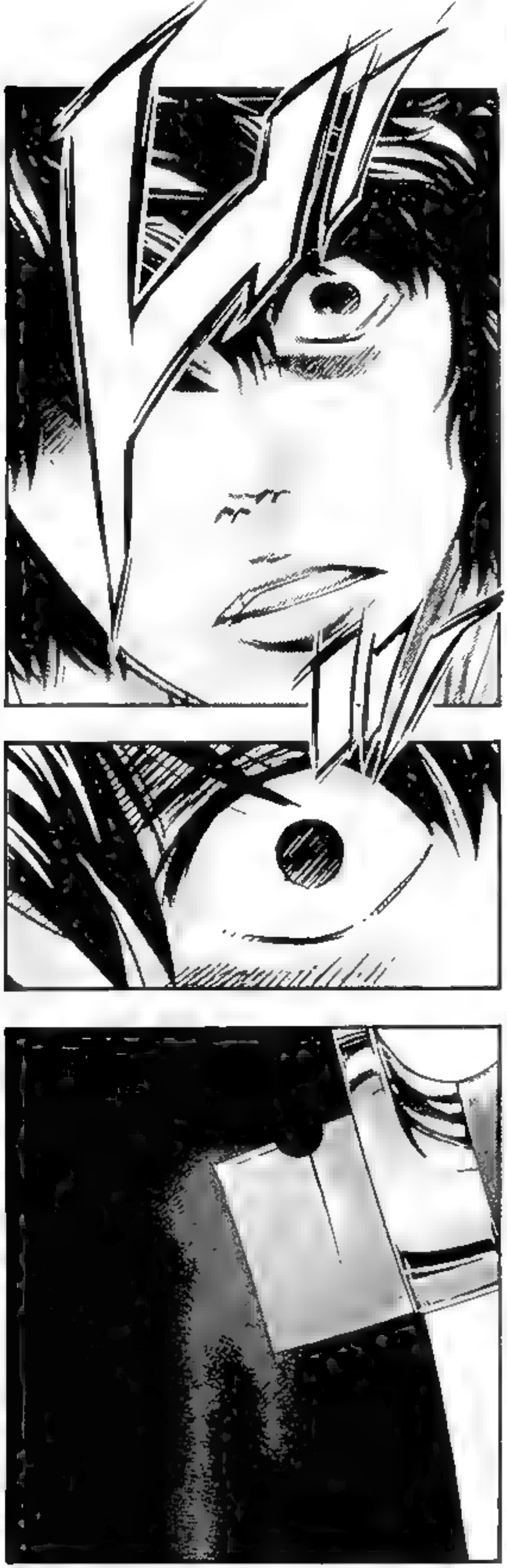
AN OLD INJURY?

WELL, THAT'S CONVE-NIENT.

!!

STRANGE? MY HEAD HURTS SO BAD!

TAT-CHAN!



8-

BANDO-SAN!

TS/N: Good gravy the TOTALLY UNNECESSARY drama!

HE'S MY PARTNER!

NAKAJIMA, YOU CAN'T KILL RYUZAKI!

!!

!?

BANDO, YOU-!

Whoosh!

NAKA-JIMA,

WHA-?

AND DIS-MEMBERED THEM ALL?

FOR REVENGE, YOU KILLED ONODERA, DAIZAWA, WAKASHIMA-TSU, AND RIN SHOU EN,

!?

SO THAT WAS YOUR MOTIVE.

!!

PAIN!

BANDO-SAN, WHAT ARE YOU DOING?

B-BANDO!

HE'S SO BADLY INJURED, WHERE IS HE GETTING THIS STRENGTH FROM?

GRAB!

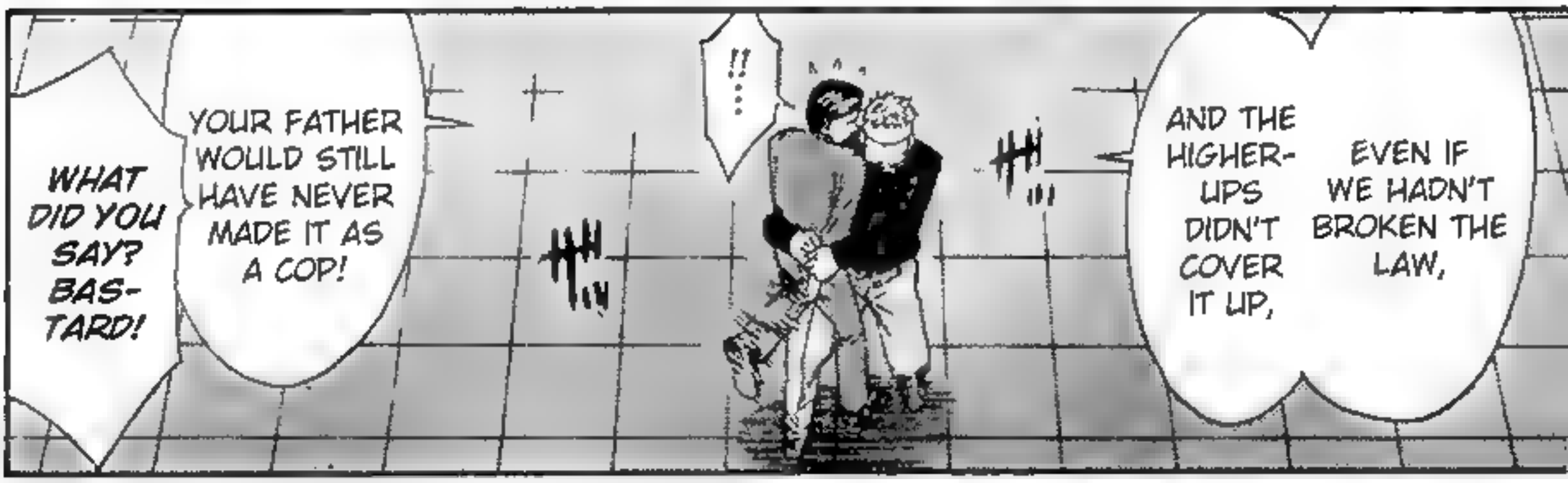
YOU'RE JUST TAKING YOUR ANGER OUT ON OTHERS!

YOU...

Tch!

STEP!

WHAT DID YOU SAY? BAS-TARD!
!!


WHAT DID YOU SAY? BAS-TARD!
YOUR FATHER WOULD STILL HAVE NEVER MADE IT AS A COP!
!!
AND THE HIGHER-UPS DIDN'T COVER IT UP,
EVEN IF WE HADN'T BROKEN THE LAW,

DON'T WORRY!
SHUT UP!
LET ME GO!

YOU THINK A POLICE-MAN'S LIFE IS EASY?
BE-CAUSE HE WAS TOO WEAK!

I'LL BEAR THE RE-SPONSI-BILITY FOR MY SINS.

LET'S GO TO HELL TOGETHER!

SHACK-LED TO EACH OTHER,

!!

SURELY BANDO-SAN ISN'T THINKING OF-

!?

Wha-?

IDIOT! WHAT USE IS A PROMOTION WHEN YOU'RE DEAD?

I'VE HANDCUFFED YOU, SO I'LL DEFINITELY GET THE CREDIT FOR THE ARREST.

I'LL GET A DOUBLE PROMOTION - STRAIGHT TO SENIOR SUPERINTENDENT!

Kekeke!

BANDO, DON'T TELL ME THAT TO CATCH ME, YOU'RE GOING TO-?

YUP!

YOU REALLY DON'T UNDERSTAND WHAT IT MEANS TO BE A POLICE OFFICER!

NO USE?

FOR A POLICE OFFICER TO CATCH A CRIMINAL, HE MUST BE PREPARED TO DO ANYTHING!

EVEN BREAKING THE LAW OR DYING ON THE JOB - ANYTHING!

!!

DURING THAT ILLEGAL INVESTIGATION 30 YEARS AGO, I WAS PREPARED TO DIE IN THE LINE OF DUTY!

FIVE STOREYS DOWN OUGHT TO DO IT!

THAT'S WHAT A POLICE-MAN IS!

NO FEAR! NO TERROR! NO RE-GRETS!

HE'S MAD!

HE'S POS-SESSED BY A POLICE SPIRIT!

!!

MY PART-NER, I CAN'T LET YOU DIE!

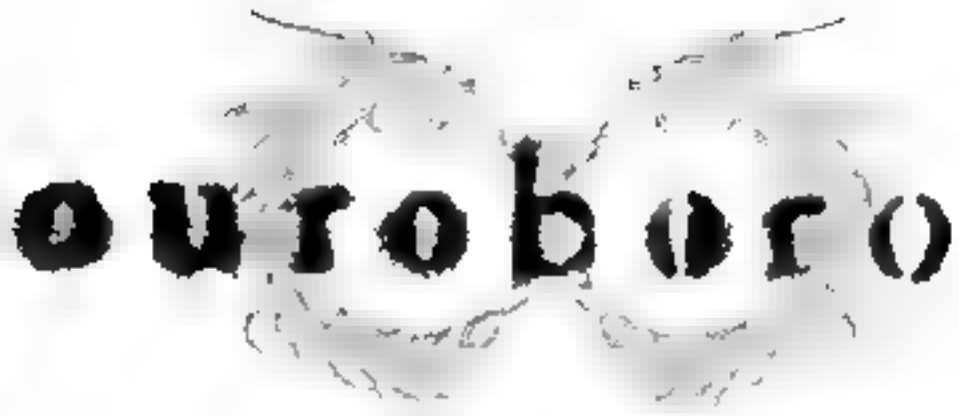
B-BANDO-SAN!

FATHER WAS BETRAYED BY THE POLICE, AND DRIVEN MAD. BUT THIS BANDO -

AH BANDO-SAN!

IF SOME-BODY

HELP!



Next issue will be ———

Comic Art
Kanzaki Yuya

Assistant Regular&Help
Inoue Minako

Ikeda Tetsuya

Fujita Rikiya

Akiyama Shinichi

Iwaya Akira

Kato Toshiaki

Yoshizawa Sawako

Yoshida Hirohiko

Color
Aoshika Yukari

TAT-CHAN, I FEEL THE SAME WAY! LET'S GET REVENGE FOR YUIKO-SENSEI!

I'VE BEEN LOOKING FOR YOU FOR 15 YEARS, HOW CAN I LET YOU ESCAPE, 'GOLD WATCH'!

TAT-CHAN,-ARE YOU PUZZLING OVER SOMETHING BY YOURSELF? SIGH, WHY DO I LOOK SO UNRELIABLE? WHAT A PAIN.

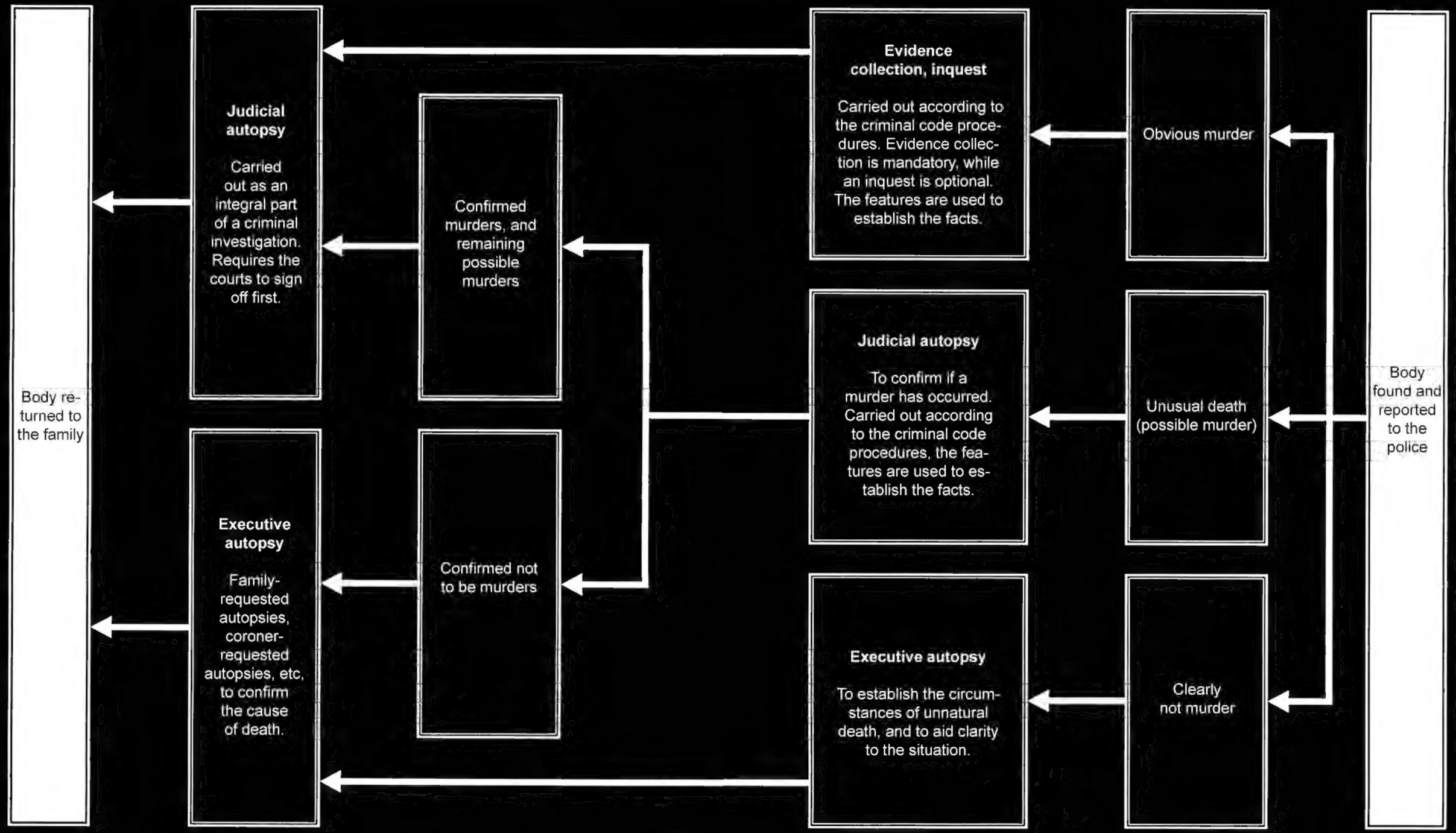
"ARE YOU ONE OF THE CHILDREN RAISED BY 'KASHIWABA YUIKO'?"

RIGHT, I'VE BEEN SO BUSY, I HAVEN'T MET WITH TAT-CHAN LATELY. WONDER IF HE'S ALRIGHT?

G-'GOLD WATCH'! WHO'D HAVE THOUGHT HE'D APPEAR DIRECTLY?

第⑦巻　2010年10月発売予定

DATA FILE Autopsy Process and Yearly Body Disposal Statistics


Body found and reported to the police
Obvious murder
Evidence collection, inquest
Carried out according to the criminal code procedures. Evidence collection is mandatory, while an inquest is optional. The features are used to establish the facts.
Judicial autopsy
Carried out as an integral part of a criminal investigation. Requires the courts to sign off first.
Body returned to the family
Unusual death (possible murder)
Judicial autopsy
To confirm if a murder has occurred. Carried out according to the criminal code procedures, the features are used to establish the facts.
Confirmed murders, and remaining possible murders
Clearly not murder
Executive autopsy
To establish the circumstances of unnatural death, and to aid clarity to the situation.
Confirmed not to be murders
Executive autopsy
Family-requested autopsies, coroner-requested autopsies, etc, to confirm the cause of death.

20	19	18	17	16
161,838	154,579	149,239	148,475	136,092

15	14	13	12	
133,922	125,403	119,396	116,164	

この物語はフィクションです。実在の人物・団体・事件等には、いっさい関係ありません。

BUNCH COMICS

ウロボロス―警察ヲ裁クハ我ニアリ― ⑥

初出：週刊コミックバンチ第419号(2010年2月26日号)～第427号(2010年4月23日号)

発行―― 2010年 7月15日　初　版
2010年10月10日　第3刷

著者―― 神崎裕也（かんざき ゆうや）

発行者―― 佐藤隆信

発行所―― 株式会社 新潮社
〒162-8711　東京都新宿区矢来町71
読者係　TEL.03-3266-5111
コミック事業部
〒180-0004　東京都武蔵野市吉祥寺本町1-31-11
KSビル9F
TEL.0422-23-1585
http://www.shinchosha.co.jp

印刷・製本―― 図書印刷株式会社

カバーデザイン― 竹内亮輔

コンテンツ配給― 株式会社 コアミックス
〒180-0004　東京都武蔵野市吉祥寺本町2-4-14
メディ・コープビル8　3F
TEL.0422-29-0414
http://www.coamix.co.jp

アンケートのお願い　新潮社コミックスアンケート係

新潮社のコミックスについて、インターネットでのアンケートにお答えください。

パソコンをお使いのかたは
http://www.shinchosha.co.jp/comic/benqpc/

携帯電話のかたは
http://www.shinchosha.co.jp/comic/benqmb/
もしくは、右のQRコードよりアクセスし、文末のパスワードを入力してください。

・毎月、全ご回答者の中から抽選で50名の方に、図書カード(1000円分)を差し上げます。
・この抽選は、本書の初版発行日より6ヶ月間有効です。
・発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。
※携帯電話の機種によっては、正確に表示されないことがあります。その際には、パソコンのアンケートにご応募ください。

※このコミックスのパスワードは、【31260942】です。

©Yuya Kanzaki 2009, Printed in Japan

乱丁・落丁本は、ご面倒ですが小社読者係あてにお送りください。
送料小社負担にてお取り替えいたします。

ISBN978-4-10-771574-8　C9979
価格はカバーに表示してあります。

DEATHTOLL

DEATHTOLLSCANS.NET

TRANSLATOR:

SCHIZO

PROOFREADER:

HACK

CLEANER:

KABUTO93, BDZ

TYPESETTER:

YOTHEN

QUALITY CHECK:

SCHIZO